

 Siedzisko

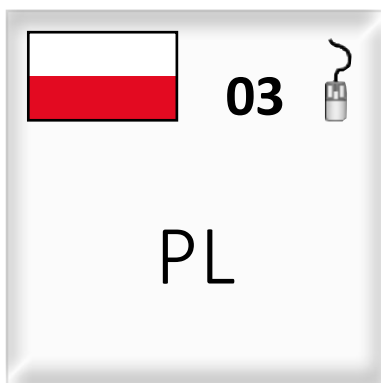
000691024.PL

**Siedziska Quickie Teens  
dla młodzieży  
Siedziska Zippie dla dzieci**

Instrukcja użytkowania



Firma SUNRISE MEDICAL posiada certyfikat ISO 13485, który potwierdza wysoką jakość naszych produktów na każdym etapie ich powstawania, od opracowywania nowych rozwiązań po fazę produkcji. Dodatkowe wyposażenie i akcesoria dostępne są za dodatkową opłatą.



W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących użytkowania, konserwacji lub bezpieczeństwa siedziska należy kontaktować się ze swoim lokalnym autoryzowanym serwisem firmy Sunrise Medical. W przypadku braku informacji na temat autoryzowanego dystrybutora w okolicy lub dodatkowych pytań należy zadzwonić lub napisać na adres:

**Sunrise Medical Poland**  
**Sp. z o.o.ul. Elektronowa 6,**  
**94-103 Łódź**  
**Polska**  
**Telefon: +48 42 275 83 38**  
**Fax: + 48 42 209 35 23**  
**E-mail: pl@sunrisemedical.de**  
**www.Sunrise-Medical.pl**

Podpis i pieczęć dystrybutora:

## Spis treści

<b>1.0</b>	<b>Informacje dla użytkownika</b>	<b>5</b>	<b>5.0</b>	<b>Korzystanie z siedziska</b>	<b>27</b>
1.1	Instrukcja obsługi	5	5.1	Siadanie na wózku z zsiadanie z niego (przesiadanie się)	27
1.2	Aby uzyskać więcej informacji	5	5.2	Przygotowanie do przesiadania się z przodu	27
1.3	Symbole wykorzystywane w tej instrukcji	5	5.3	Przygotowanie do przesiadania się z boku:	28
<b>2.0</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>6</b>	5.4	Zagłówek	29
2.1	Symbole i etykiety dotyczące siedziska	6	5.5	Odchylany wspornik sterownika	29
2.2	Bezpieczeństwo: Temperatura	6	<b>6.0</b>	<b>Ręczne i elektryczne mechanizmy siedziska</b>	<b>30</b>
2.3	Bezpieczeństwo: Części ruchome	6	6.1	Ręczne mechanizmy siedziska	30
2.4	Bezpieczeństwo: Niebezpieczeństwo zakrztuszenia	6	6.2	(Elektryczne) mechanizmy siedziska	31
2.5	Bezpieczeństwo: Stoliki	7	<b>7.0</b>	<b>Składanie siedziska na potrzeby transportu</b>	<b>32</b>
2.6	Instrukcja użytkowania z zamontowanym zdalnym wyłącznikiem	7	7.1	Poduszka siedziska	32
<b>3.0</b>	<b>Opis urządzenia i przeznaczenie użytkowe</b>	<b>8</b>	7.2	Poduszka oparcia	32
<b>4.0</b>	<b>Ustawianie siedziska</b>	<b>9</b>	7.3	Odchylane podnóżki	33
4.1	Wstępne ustawianie głębokości siedziska	9	<b>8.0</b>	<b>Konserwacja i czyszczenie</b>	<b>34</b>
4.2	Wstępne ustawianie szerokości siedziska	9	8.1	Przegląd ogólny	34
4.3	Fabrycznie ustawione oparcie (regulacji może dokonać tylko wykwalifikowany specjalista)	10	8.2	Czyszczenie siedziska:	34
4.4	Wstępne ustawianie podłokietników z regulacją wysokości	12	8.3	Środki higieniczne w przypadku ponownego zastosowania:	34
4.5	Podłokietniki Teens	13	8.4	Ogólne instrukcje czyszczenia:	35
4.6	Osłona boczna	14	8.5	Czyszczenie akcesoriów:	35
4.7	Wstępne ustawianie montowanego centralnie podnóżka	15	8.6	Czyszczenie elementów systemu sterowania:	35
4.8	Fabrycznie ustawiany podnóżek centralnie montowany	16	8.7	Przechowywanie	35
4.9	Wstępnie ustawione uchwyty podnóżka LIFE	17	<b>9.0</b>	<b>Usuwanie zużytych produktów</b>	<b>36</b>
4.10	Wstępnie ustawione uchwyty podnóżka LIFE – wysoko montowanego	18	<b>10.0</b>	<b>Specyfikacje techniczne:</b>	<b>37</b>
4.11	Wstępne ustawienie odchylanego podnóżka Uni	19	10.1	Normy i standardy	37
4.12	Wstępne ustawienie odchylanych podnóżków- Zippie Salsa	19	10.2	Specyfikacje techniczne: Siedzisko Zippie/Teens	37
4.13	Wstępne ustawianie podnóżka	20	<b>11.0</b>	<b>Gwarancja</b>	<b>39</b>
4.14	Oparcie tydek	20			
4.15	Wstępne ustawienie odchylanych podnóżków (ELR/ALR)	21			
4.16	Wstępne ustawianie zagłówka	22			
4.17	Wstępne ustawianie stałego/odchylanego wspornika sterownika – Teens	23			
4.18	Wstępne ustawianie stałego/odchylanego wspornika sterownika – Zippie	23			
4.19	Wstępne ustawienie odchylanego sterownika	24			
4.20	Wstępne ustawianie pelot bocznych	25			
4.21	Pas biodrowy / pas pozycjonujący w pozycji siedzącej	26			

## 1.0 Informacje dla użytkownika




Dziękujemy za wybranie produktu Sunrise Medical. Wysokiej klasy rozwiązania Sunrise Medical dla osób niepełnosprawnych zapewniają im niezależność i ułatwiają codzienne życie.

### 1.1 Instrukcja obsługi

Ta instrukcja obsługi informuje, jak bezpiecznie użytkować i konserwować siedzisko. Ten dokument stanowi uzupełnienie instrukcji obsługi wózka Sunrise Medical:

- Ogólna instrukcja obsługi wózka
- Instrukcja obsługi siedziska (ta część)
- Instrukcja obsługi sterownika.

W niektórych miejscach instrukcji znajdują się odniesienia do pozostałych instrukcji:

 Ogólna instrukcja obsługi:	Odsyła do ogólnej instrukcji obsługi wózka.
 Sterownik:	Odsyła do instrukcji obsługi sterownika.
 Ładowarka akumulatora:	Odsyła do instrukcji obsługi ładowarki.



**Zabrania się użytkowania wózka bez przeczytania i zrozumienia niniejszej instrukcji (oraz pozostałych broszur).**

Jeśli jednej z instrukcji nie dostarczono z wózkiem, należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą. Poza niniejszą instrukcją obsługi istnieje także instrukcja serwisowania, przeznaczona dla wykwalifikowanych specjalistów.

### 1.2 Aby uzyskać więcej informacji

W sprawie pytań dotyczących używania, konserwacji lub bezpieczeństwa wózków prosimy o kontakt z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą Sunrise Medical. Jeżeli w Twoim rejonie nie ma autoryzowanego sprzedawcy, prosimy kierować pytania pisemnie lub telefonicznie bezpośrednio do Sunrise Medical. Powiadomienia dotyczące bezpieczeństwa oraz wycofania produktów można znaleźć na stronie [www.Sunrise-Medical.pl](http://www.Sunrise-Medical.pl)

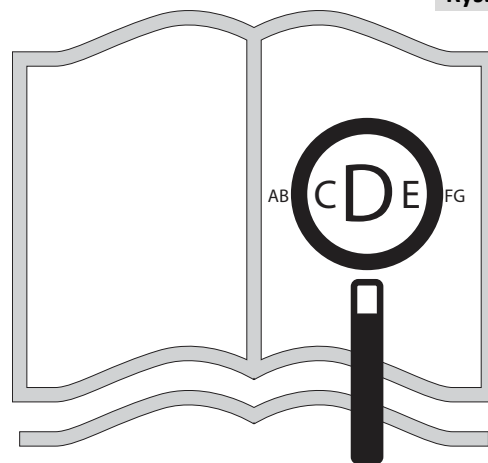
### 1.3 Symbole wykorzystywane w tej instrukcji

 <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO/ OSTRZEŻENIE!</b>	Potencjalne ryzyko urazu, poważnego urazu lub śmierci
 <b>UWAGA!</b>	Potencjalne ryzyko uszkodzenia sprzętu

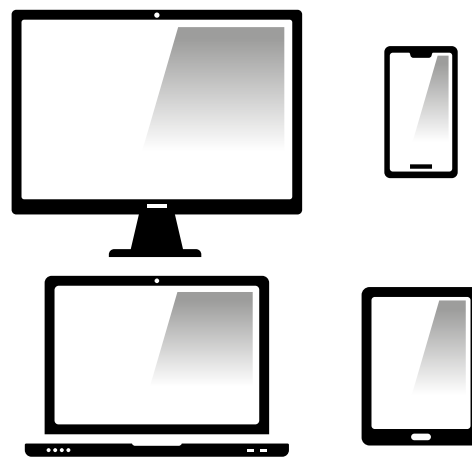
Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować urazy, uszkodzenie produktu lub szkody dla środowiska naturalnego.

Informacja dla użytkownika lub pacjenta: Wszelkie poważne zdarzenia z udziałem tego produktu należy zgłaszać producentowi oraz odpowiedniej instytucji w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent.

Rys. 1.1



Osoby niedowidzące mogą obejrzeć niniejszy dokument w formacie PDF na stronie [www.Sunrise-Medical.pl](http://www.Sunrise-Medical.pl)



Na życzenie jest on dostępny również jako tekst pisany dużymi literami.



## 2.0 Bezpieczeństwo

Należy uważnie przestrzegać instrukcji podanych obok symboli ostrzegawczych. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować urazy, uszkodzenie wózka lub szkody dla środowiska naturalnego. O ile to możliwe, informacje dotyczące bezpieczeństwa zamieszczono we właściwych rozdziałach.

### 2.1 Symbole i etykiety dotyczące siedziska

Symbole, oznaczenia i instrukcje przymocowano do wózka ze względów bezpieczeństwa. Nie wolno ich usuwać ani zakrywać. Te oznaczenia muszą być zawsze obecne i czytelne przez cały okres eksploatacji wózka.

Wszelkie nieczytelne lub uszkodzone oznaczenia, symbole i instrukcje należy natychmiast wymieniać lub naprawiać. Aby uzyskać pomoc, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Rys. 2.1: Ostrzeżenie – Ryzyko przytrzaśnięcia palca.

Rys. 2.2: Ostrzeżenie – Przed użyciem wózka inwalidzkiego, szczególnie na wzniesieniu, sprawdzić, czy mechanizm szybkiego montażu interfejsu siedziska jest mocno dokręcony.

Rys. 2.3: Ostrzeżenie – Nie należy jeździć wózkiem po wzniesieniu z rozłożonym oparciem ani włączoną funkcją pionizacji.

### 2.2 Bezpieczeństwo: Temperatura

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!**

- Gdy wózek jest nieużywany, należy przechowywać go w miejscu, w którym nie będzie narażony na długotrwałe bezpośrednie nasłonecznienie. W wyniku długotrwałego wystawienia na działanie słońca niektóre podzespoły wózka, np. siedzisko, oparcie i podłokietniki, mogą stać się gorące. Może to powodować poparzenia i reakcje alergiczne.

### 2.3 Bezpieczeństwo: Części ruchome

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!**

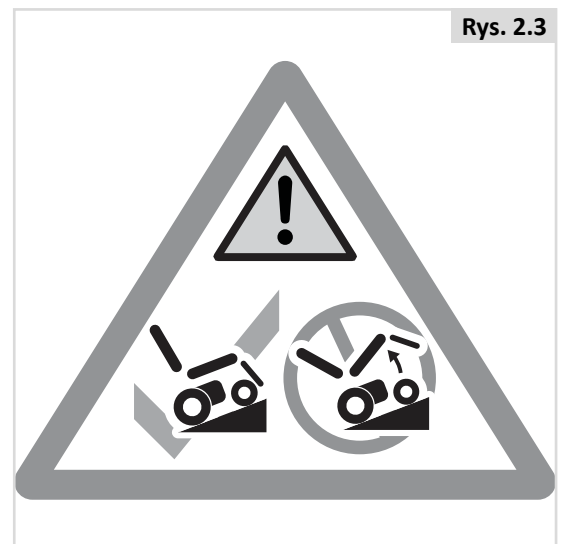
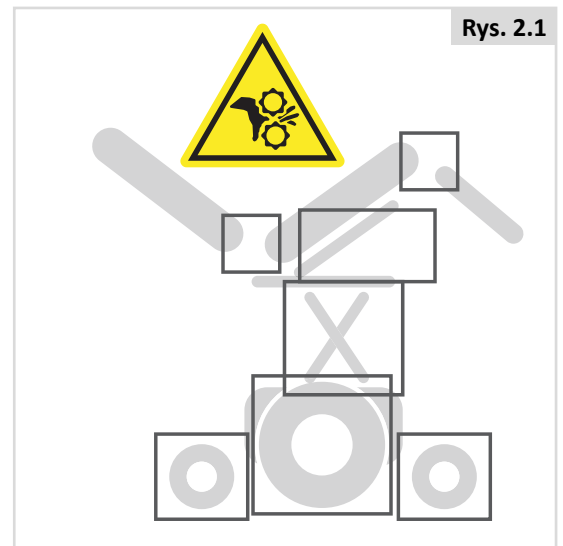
Wózek zawiera podzespoły ruchome i wirujące. Kontakt z częściami ruchomymi może spowodować poważne urazy lub uszkodzenie wózka. Należy unikać kontaktu z częściami ruchomymi wózka.

- Elektryczny mechanizm pochylania
- Elektryczny mechanizm podnoszenia siedziska
- Elektryczny mechanizm odchylenia oparcia
- Odchylany wspornik sterownika

### 2.4 Bezpieczeństwo: Niebezpieczeństwo zakrztuszenia

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!**

Wózek zawiera drobne elementy, które w pewnych okolicznościach mogą grozić zakrztuszeniem się przez małe dzieci.



## 2.5 Bezpieczeństwo: Stoliki

### Bezpieczeństwo: Stolik wentylatora

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!

Zastosowanie stolika wentylatora ma wpływ na stabilność i ciężar całkowity wózka inwalidzkiego.

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy akumulatory i wentylator są pewnie przymocowane do wentylatora.
- Przed rozpoczęciem jazdy w celu uniknięcia potencjalnych kolizji należy zapoznać się ze zwiększonymi wymiarami wózka inwalidzkiego.
- Włączając odchylenie oparcia należy sprawdzić, czy w obszarze wokół stolika wentylatora nie występują przeszkody.
- Należy pamiętać, że zespół stolika wentylatora może po rozłożeniu oparcia spowodować przytraśnięcie palca.
- Stolik wentylatora nie jest zaprojektowany do umieszczania przedmiotów innych niż jednostka wentylatora i akumulatory, nie jest przeznaczony do umieszczania butli z tlenem itp. Użycie tych przedmiotów może spowodować utratę stabilności wózka inwalidzkiego.
- Montażem i konserwacją stolika wentylatora musi zająć się autoryzowany przedstawiciel firmy Sunrise Medical.

### Bezpieczeństwo: Odchylany stolik:

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!

- Maksymalne dozwolone obciążenie stolika wynosi 2,5 kg.
- Nie należy przeciążać stolika, gdyż może to spowodować jego złamanie lub utratę stabilności wózka.
- Nie wolno zostawiać zapalonych papierosów ani innych źródeł wysokiej temperatury na stoliku, gdyż może to spowodować jego deformację lub trwałe uszkodzenie.
- Przy ustawianiu stolika do użytku należy się upewnić, że nie przytraśnięto kończyn ani elementów ubioru.

## 2.6 Instrukcja użytkowania z zamontowanym zdalnym wyłącznikiem

#### OSTRZEŻENIE!

Niniejszą instrukcję obsługi muszą przeczytać wszystkie odpowiedzialne osoby dorosłe, które mają kontakt z tym wózkiem elektrycznym. Należy również zapoznać się z informacjami dla użytkownika dostarczonymi wraz z pilotem oraz ostrzeżeniami zamieszczonymi w odpowiednich częściach instrukcji obsługi.

#### OSTRZEŻENIE!

Ponieważ pilot umożliwia zatrzymanie wózka elektrycznego bez informowania użytkownika, powinny go używać wyłącznie odpowiedzialne osoby dorosłe.

Nie należy pozostawiać pilota bez nadzoru ani w zasięgu osób nieupoważnionych lub dzieci.

#### OSTRZEŻENIE!

Przed każdym użyciem wózka osoba towarzysząca lub opiekun musi sprawdzić, czy pilot działa prawidłowo.

## Ostrzeżenia dla użytkowników i ograniczenia w użytkowaniu:

#### UWAGA!

To użytkownik steruje wózkiem, ale naciśnięcie przycisku na pilocie aktywuje blokadę napędu elektrycznego wózka. To spowoduje stopniowe zatrzymanie jadącego wózka oraz zablokowanie możliwości jazdy w dowolnym kierunku. Żeby odblokować napęd wózka, należy ponownie nacisnąć przycisk pilota.

#### UWAGA!

Należy zachować ostrożność, aby nie zablokować napędu wózka w niebezpiecznym miejscu lub położeniu (np. na pasach lub przejeździe przez tory).

#### OSTRZEŻENIE!

Choć po naciśnięciu przycisku wózek zatrzyma się w kontrolowany sposób, Sunrise Medical zaleca wyposażenie wózka w biodrowy pas bezpieczeństwa lub uprząż, które użytkownik powinien zawsze mieć związane podczas użytkowania wózka.

#### UWAGA!

Wózek zatrzymuje się stopniowo, dlatego też należy pamiętać, że po naciśnięciu przycisku przejedzie on jeszcze pewną odległość – nie jest to zatrzymanie awaryjne (natychmiastowe).

#### UWAGA!

Działanie funkcji zdalnego zatrzymywania wózka jest w całości uzależnione od sprawnego połączenia radiowego pomiędzy nadajnikiem (pilotem) a odbiornikiem (wózkiem). Jeśli nie można nawiązać połączenia lub jest ono zakłócone, zatrzymanie wózka może być niemożliwe. Przykładowe przyczyny zakłóceń w łączności radiowej:

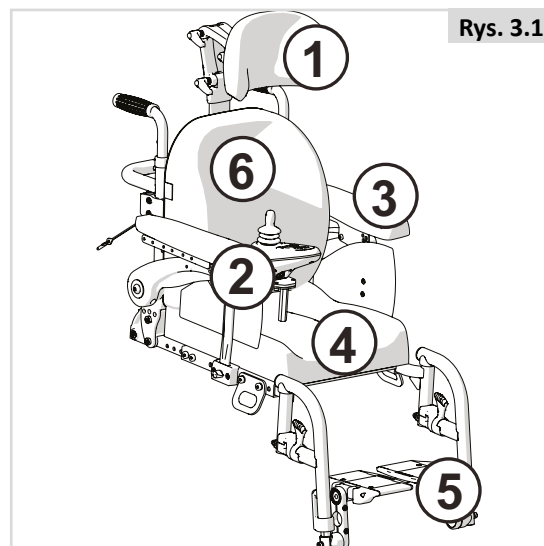
- Zbyt niski stan baterii nadajnika lub odbiornika.
- Przeszkody na drodze sygnału, np. wózek stoi za przeszkodą, lub przedmioty pochłaniające fale radiowe, np. duże, metalowe obiekty w pobliżu wózka.
- Odległość nadajnika od odbiornika przekracza zasięg urządzeń.
- Obecność innych nadajników zakłócających sygnał, np. pilot do bramy garażowej, telefon komórkowy, wieża radiowa, system łączności służb ratunkowych, kable elektryczne.
- Warunki atmosferyczne i środowiskowe: np. burza elektryczna, obecność wody w nadajniku lub odbiorniku.

### 3.0 Opis urządzenia i przeznaczenie użytkowe

Wózek jest wyposażony w siedzisko Sedeo Lite, Siedzisko Sedeo Lite zapewnia doskonałe podparcie głowy, tułowia, rąk i nóg. Optymalne wsparcie dla użytkownika zapewnia mu maksymalną niezależność. Wózek musi najpierw skonfigurować wykwalifikowany specjalista. Nieprawidłowa konfiguracja może mieć negatywny wpływ na posturę użytkownika.

#### Budowa siedziska (Rys. 3.1):

1. Zagłówek
2. Joystick
3. Podłokietnik
4. Poduszka siedziska
5. Wspornik nóg
6. Oparcie



Rys. 3.1



## 4.0 Ustawianie siedziska

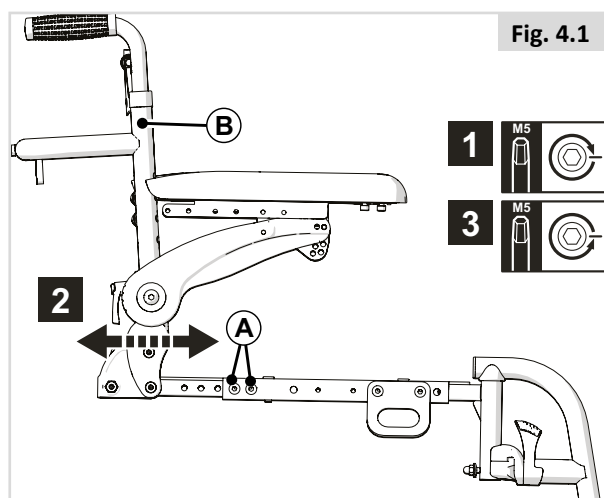
Każdy użytkownik jest inny. Dlatego wózek Sunrise Medical można wstępnie ustawić pod kątem potrzeb konkretnej osoby przed oddaniem do użytku.

Wstępne ustawianie odbywa się raz przed pierwszą jazdą z udziałem wykwalifikowanego specjalisty, o ile nie określono inaczej.

### 4.1 Wstępne ustawianie głębokości siedziska

**Głębokość ramy oparcia (Rys. 4.1):**

1. Odkręcić i wyjąć 2 x (A) po obu stronach.
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Włożyć i dokręcić wszystkie elementy mocujące (A).



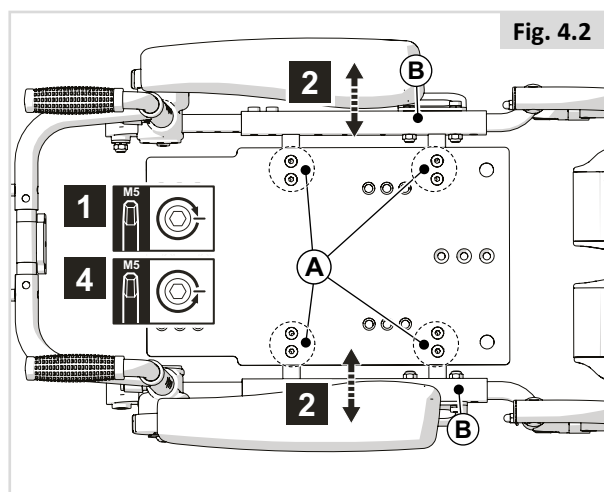
### 4.2 Wstępne ustawianie szerokości siedziska

Aby wyregulować szerokość ramy siedziska, należy jednocześnie wyregulować szerokość płyty siedziska i ramy oparcia. Dla wyjaśnienia szczegóły przedstawiono oddzielnie na Rys. 4.2 i 4.3.

**Szerokość ramy siedziska (Rys. 4.2 i 4.3)**

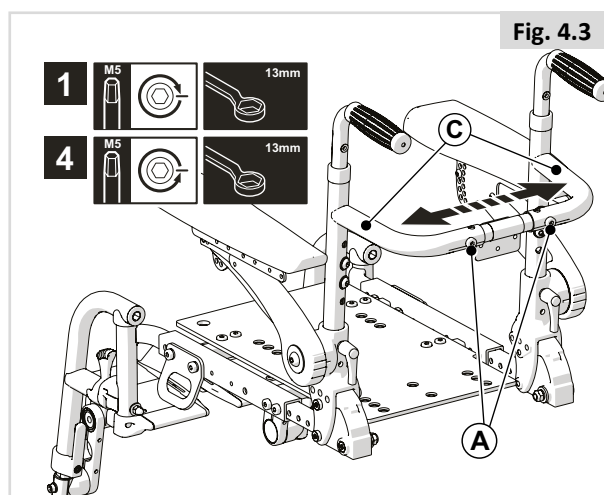
Podnieść poduszkę siedziska z rzepów, aby uzyskać dostęp do płyt siedziska.

1. Odkręcić i wyjąć 10 x (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Wyregulować (C) do wybranej pozycji.
4. Włożyć i dokręcić wszystkie elementy mocujące (A).



### UWAGA!

Szerokość oparcia można regulować w dwóch zakresach: Jeden dla zakresu 30–34 cm i jeden dla 36–40 cm.



### 4.3 Fabrycznie ustawione oparcie (regulacji może dokonać tylko wykwalifikowany specjalista)

#### Kąt oparcia (Rys. 4.4)

1. Odkręcić i wyjąć (A) po obu stronach.
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Włożyć i dokręcić (A).

#### Wysokość oparcia z zawieszem (Rys. 4.5)

(Przed kontynuacją zdjęć zawieszę oparcia)

1. Odkręcić i wyjąć 4 x (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Włożyć i dokręcić (A).
4. Zamontować zawieszę oparcia.

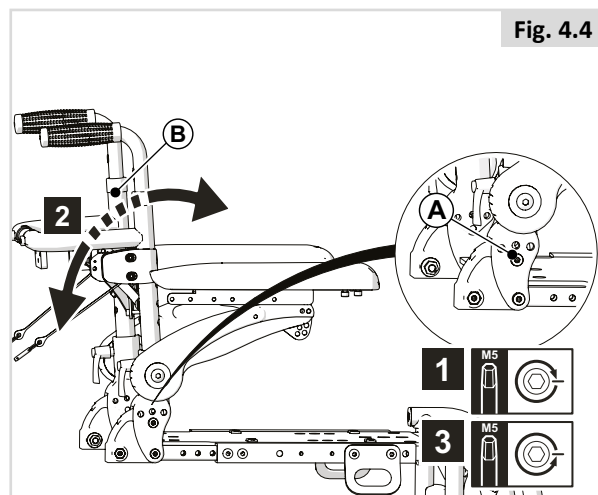


Fig. 4.4

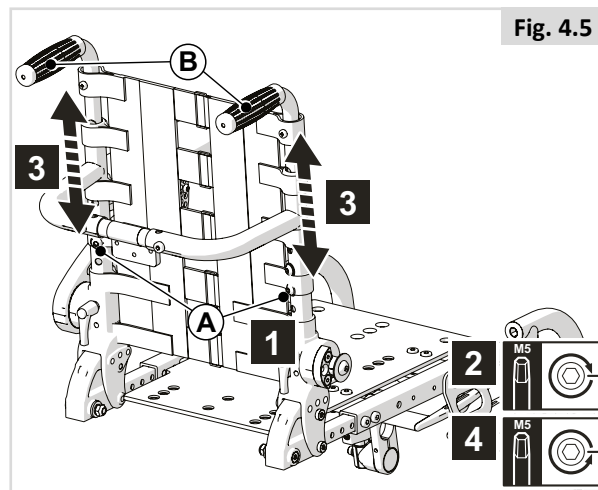


Fig. 4.5

#### Wysokość oparcia SEDEO Lite z poduszką (Rys. 4.6)

1. Poluzować 2 x (A) po obu stronach.
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić wszystkie elementy mocujące (A).

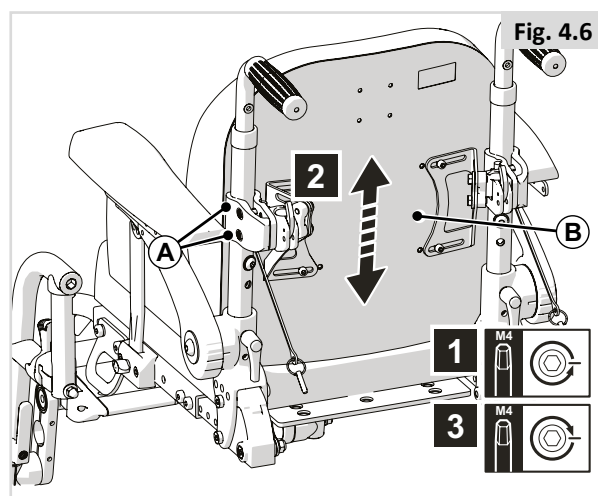


Fig. 4.6

#### Zawieszę oparcia z regulacją pasów (Rys. 4.7)

Wózek jest wyposażony w oparcie z zawieszem z możliwością regulacji krzywizny, które pozwala uzyskać komfortową pozycję oraz stabilność. Podczas regulacji krzywizny oparcia użytkownik może siedzieć w wózku.

1. Odchylić (A).
2. Poluzować lub napiąć (B) i rzepy.

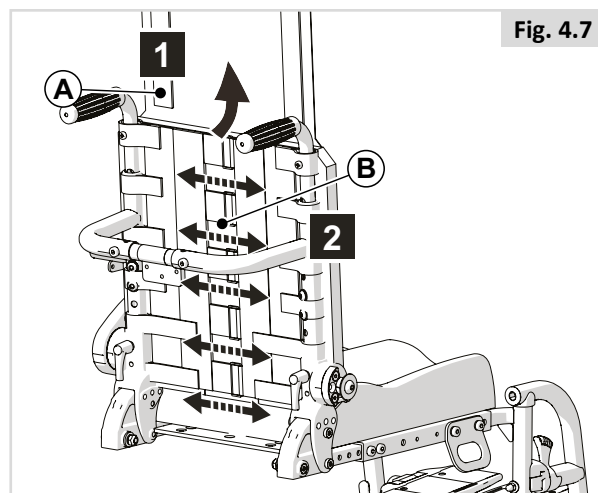

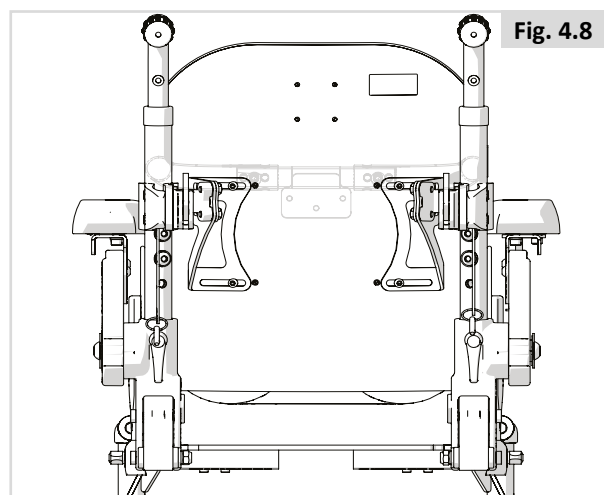


Fig. 4.7

### Oparcie J3 (Rys. 4.8)

 UWAGA: Wraz z ergonomicznym siedziskiem Sedeo Lite można używać oparcia J3. Informacje na temat montażu i regulacji oparcia zamieszczono w instrukcji obsługi oparcia J3.



## 4.4 Wstępne ustawianie podłokietników z regulacją wysokości

### Wysokość podłokietnika

Większa lub mniejsza regulacja to proces dwuetapowy:

#### CZĘŚĆ 1 (Rys. 4.9)

1. Obrócić (A), aby wyregulować (B).

#### CZĘŚĆ 2 (Rys. 4.10)

1. Poluzować tylną śrubę (A) o jeden obrót, a następnie całkowicie wykręcić (B).
2. Wyregulować (C) do wybranej pozycji.
3. Włożyć i dokręcić (A) i (B).

#### Głębokość poduszki podłokietnika (Rys. 4.11)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

#### UWAGA

Aby sięgnąć do tylnej śruby przy niższym ustawieniu podłokietnika, poluzować śruby (A) z Rys. 4.10 i wyregulować najpierw kąt ustawienia poduszki podłokietnika.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!

Należy okresowo sprawdzać, czy wszystkie śruby są dokręcone. Zbyt luźno dokręcony podłokietnik może opuścić się pod naciskiem.

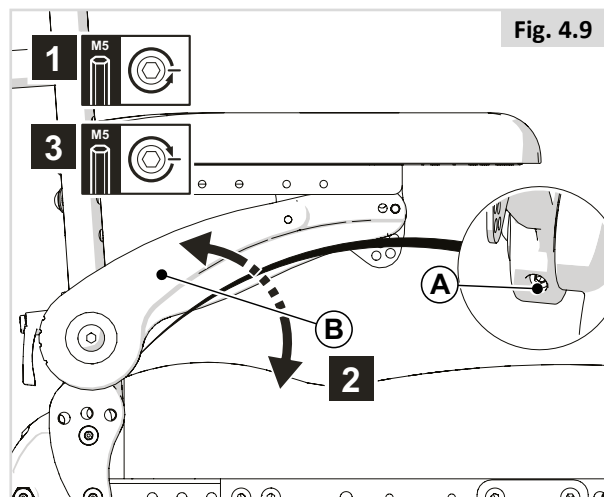


Fig. 4.9

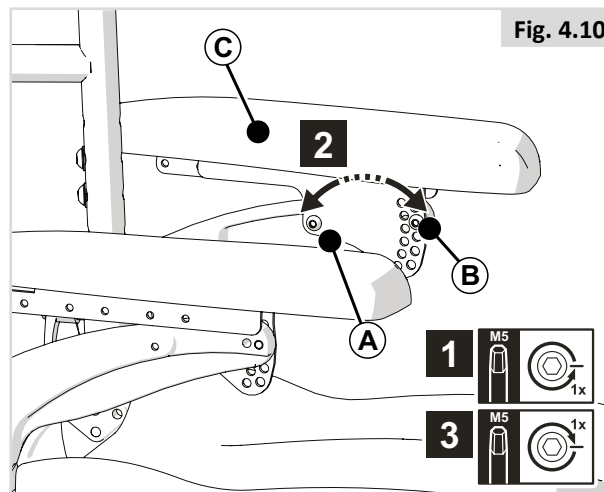


Fig. 4.10

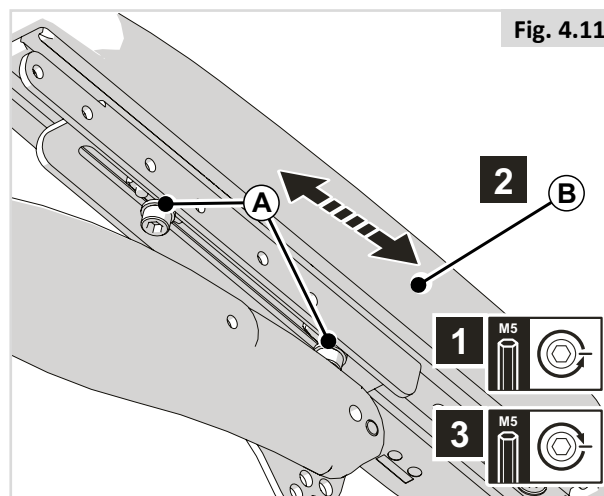


Fig. 4.11

## 4.5 Podłokietniki Teens

### Wysokość podłokietnika

Większa lub mniejsza regulacja to proces dwuetapowy:

#### CZĘŚĆ 1 (Rys. 4.12)

1. Obrócić (A), aby wyregulować (B).

#### CZĘŚĆ 2 (Rys. 4.13)

1. Poluzować (A) o jeden obrót.
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

#### Głębokość poduszki podłokietnika (Rys. 4.14)

1. Poluzować (A) o jeden obrót.
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

#### UWAGA

Aby sięgnąć do tylnej śruby przy niższym ustawieniu podłokietnika, poluzować śruby (A) z Rys. 4.12 i wyregulować najpierw kąt ustawienia poduszki podłokietnika.

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!

Należy okresowo sprawdzać, czy wszystkie śruby są dokręcone. Zbyt luźno dokręcony podłokietnik może opuścić się pod naciskiem.

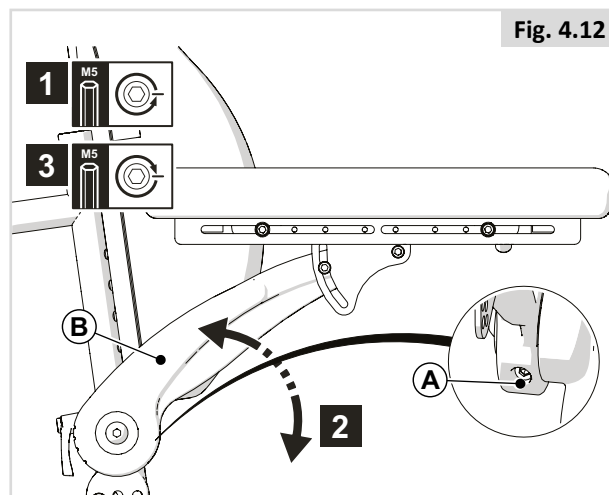


Fig. 4.12

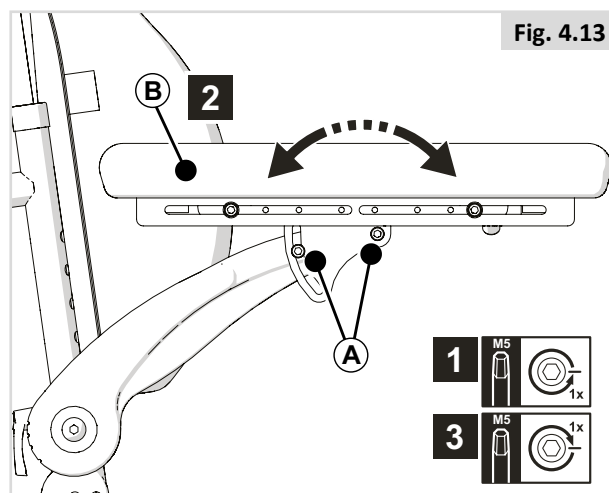


Fig. 4.13

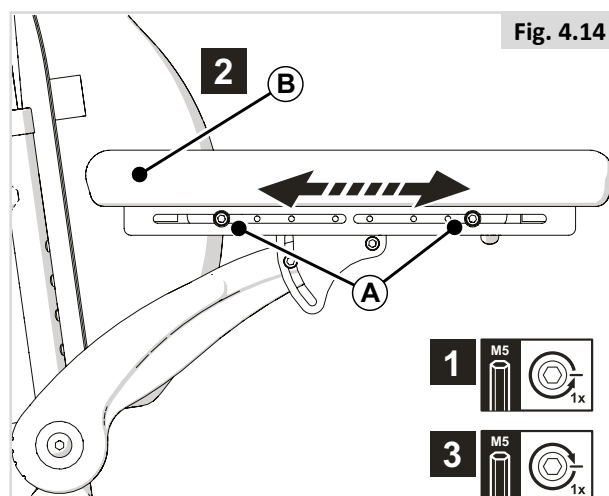


Fig. 4.14

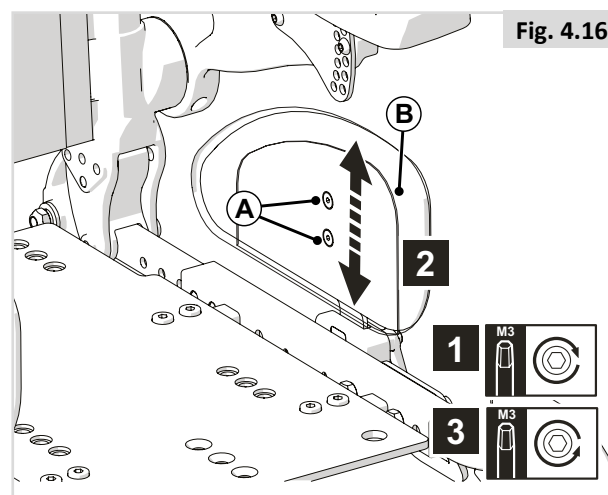
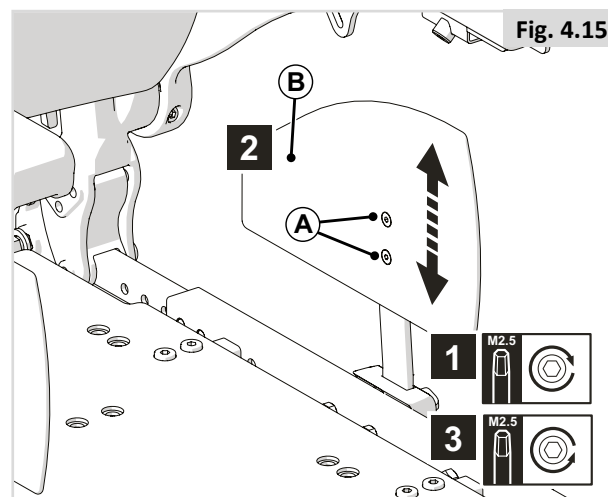
## 4.6 Osłona boczna

### Wysokość osłony bocznej prostej (Rys. 4.15)

1. Odkręcić (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

### Wysokość osłony bocznej zagiętej (Rys. 4.16)

1. Odkręcić (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).



## 4.7 Wstępne ustawianie montowanego centralnie podnóżka

### Długość podudzia (Rys. 4.17)

1. Odkręcić i wyjąć (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Włożyć i dokręcić (A).

#### UWAGA!

Należy upewnić się, że prześwit pod (B) umożliwia pokonywanie wózkiem przeszkód.

### Kąt kostki (Rys. 4.18)

1. Podnieść (A).
2. Aby zmienić kąt ustawienia kostek, obrócić (B).
3. Złożyć (A).

### Wysokość centralnego oparcia tydek (Rys. 4.19)

1. Odkręcić i wyjąć (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Włożyć i dokręcić (A).

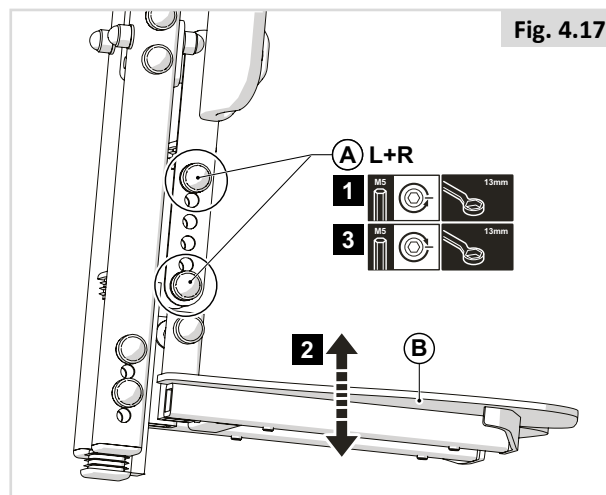


Fig. 4.17

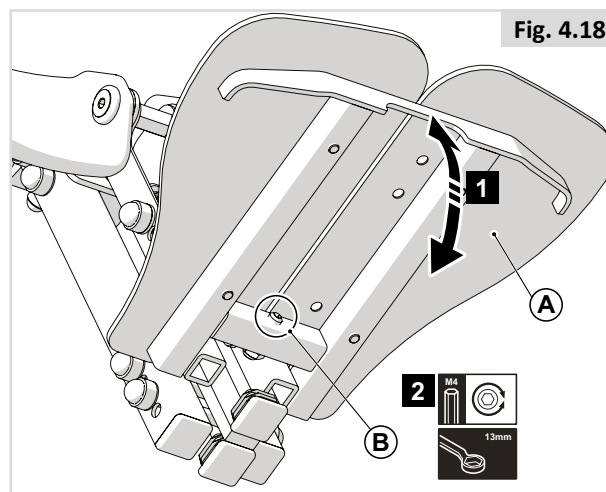


Fig. 4.18

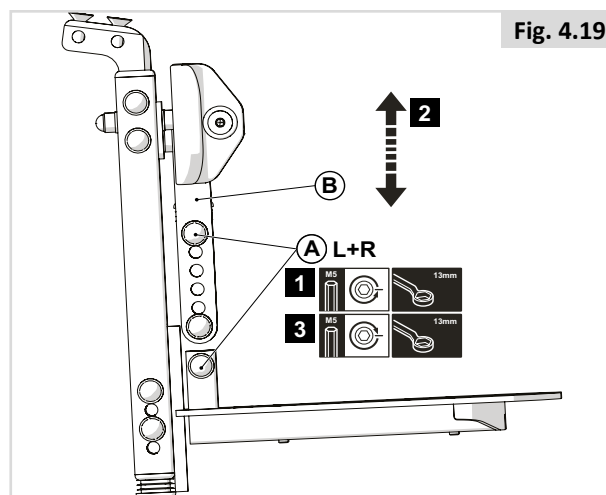


Fig. 4.19

## 4.8 Fabrycznie ustawiany podnóżek centralnie montowany

### Długość podudzia (Rys. 4.20)

1. Odkręcić i wyjąć (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Włożyć i dokręcić (A).

### Kąt kostki (Rys. 4.21)

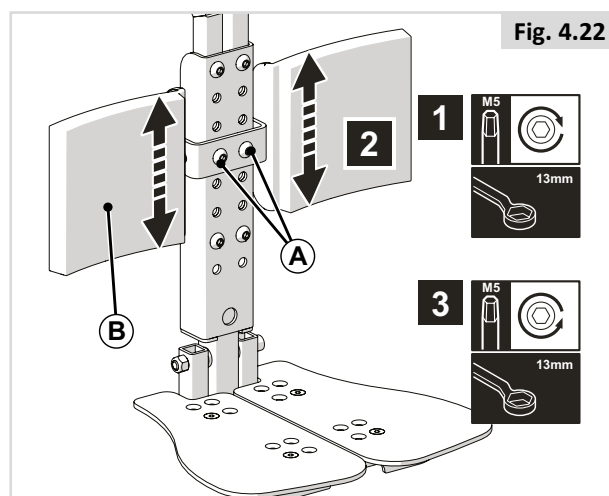
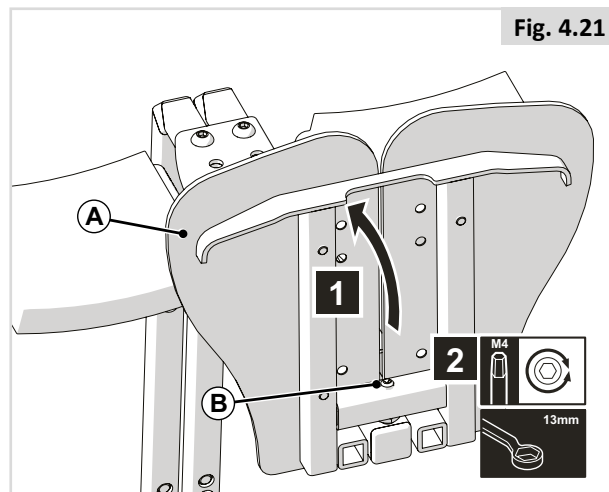
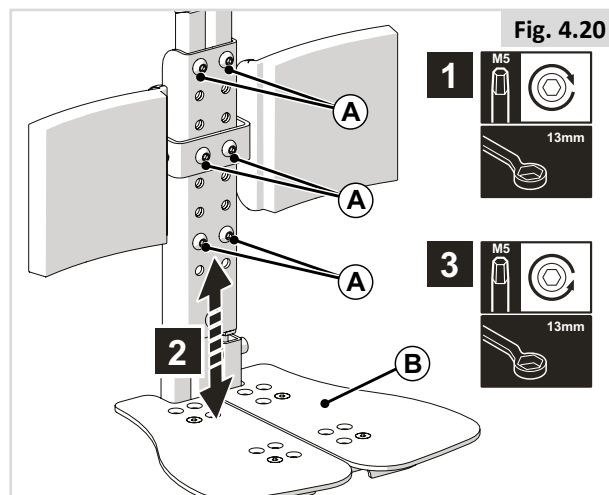
1. Podnieść (A).
2. Aby zmienić kąt ustawienia kostek, obrócić (B).
3. Złożyć (A).

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!

- Po regulacji i z siedziskiem w normalnym położeniu do jazdy: Należy upewnić się także, że pomiędzy ziemią a płytą podnóżka jest wystarczający prześwit (>25 mm).
- Należy to sprawdzać, gdy użytkownik siedzi w fotelu i trzyma nogi na podnóżku.
- Zbyt niskie ustawienie podnóżka może spowodować urazy lub uszkodzenie wózka bądź innych przedmiotów.

### Wysokość oparcia tydek (Rys. 4.22)

1. Odkręcić i wyjąć (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).





## 4.9 Wstępnie ustawione uchwyty podnóżka LIFE

### Długość podudzia (Rys. 4.23)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

### Kąt nachylenia podnóżka (Rys. 4.24)

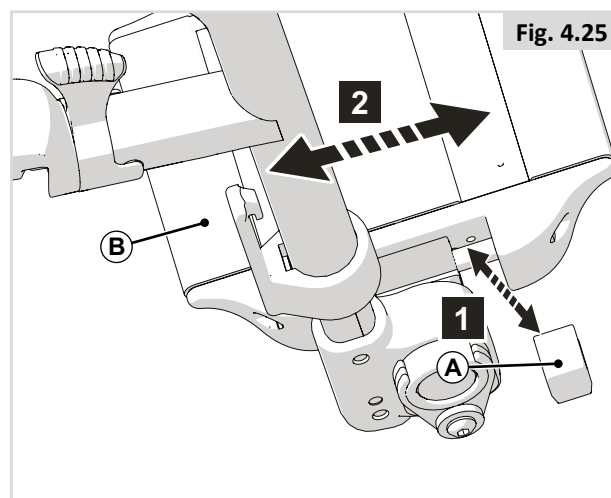
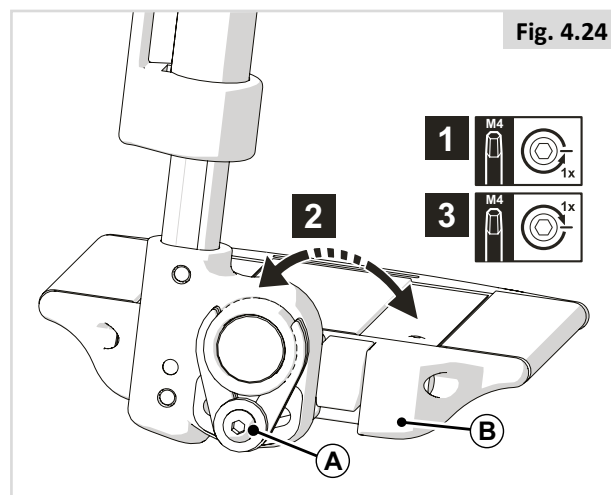
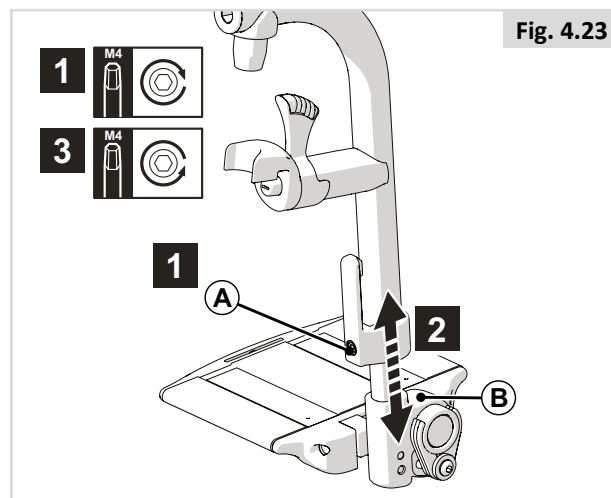
1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

### ⚠ UWAGA!

- Należy upewnić się, że prześwit pod (B) umożliwi pokonywanie wózkiem przeszkód.

### Głębokość płyty podnóżka (Rys. 4.25)

1. Zdemontować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Ponownie zamontować (A).



## 4.10 Wstępnie ustawione uchwyty podnóżka LIFE – wysoko montowanego

### Długość podudzia (Rys. 4.26)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

#### ⚠ UWAGA!

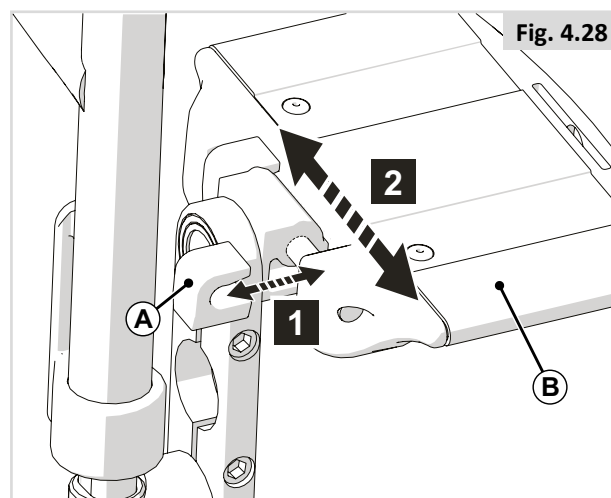
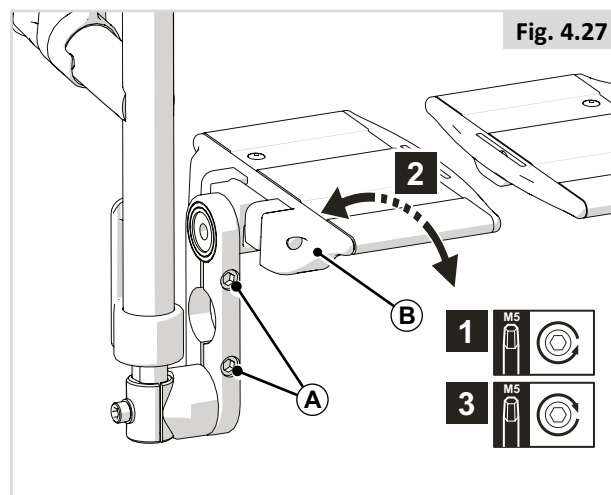
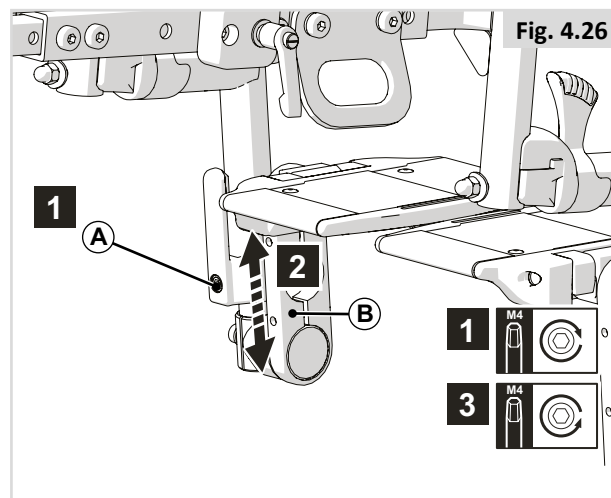
- Należy upewnić się, że prześwit pod (B) umożliwi pokonywanie wózkiem przeszkód.

### Kąt nachylenia podnóżka (Rys. 4.27)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

### Głębokość płyty podnóżka (Rys. 4.28)

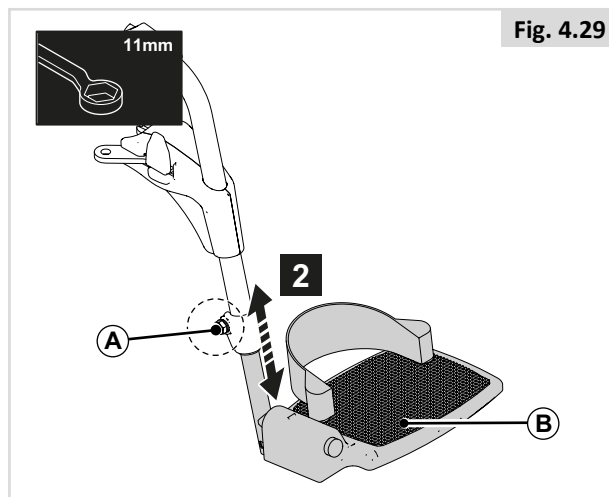
1. Zdemontować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Ponownie zamontować (A).



## 4.11 Wstępne ustawienie odchylanego podnóżka Uni

### Długość podudzia (Rys. 4.29)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).



## 4.12 Wstępne ustawienie odchylanych podnóżków - Zippie Salsa

### Długość podudzia (Rys. 4.30)

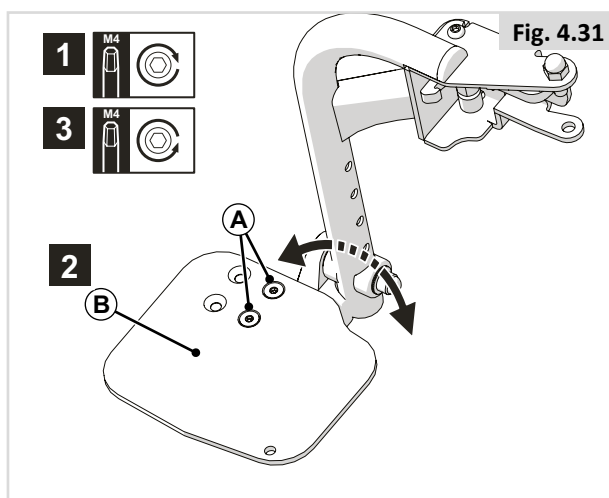
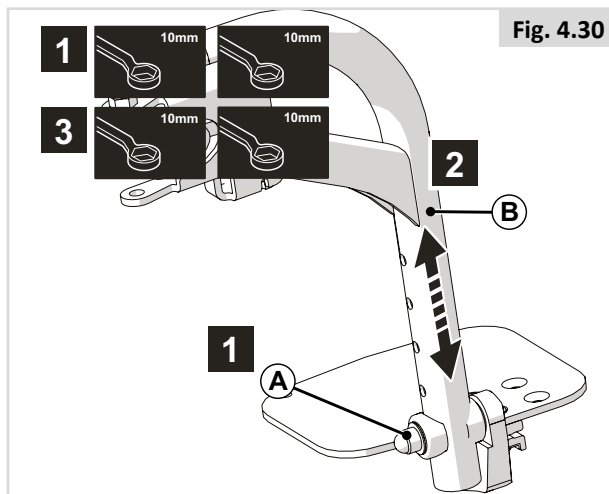
1. Odkręcić i wyjąć (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Włożyć i dokręcić (A).

### ⚠ UWAGA!

- Należy upewnić się, że prześwit pod (B) umożliwia pokonywanie wózkami przeszkód.

### Kąt nachylenia podnóżka (Rys. 4.31)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).



### 4.13 Wstępne ustawienie podnóżka

#### Długość podudzia (Rys. 4.32)

1. Odkręcić i wyjąć (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Włożyć i dokręcić (A).

#### ! UWAGA!

- Należy upewnić się, że prześwit pod (B) umożliwi pokonywanie wózkiem przeszkód.

#### Kąt nachylenia podnóżka (Rys. 4.33)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

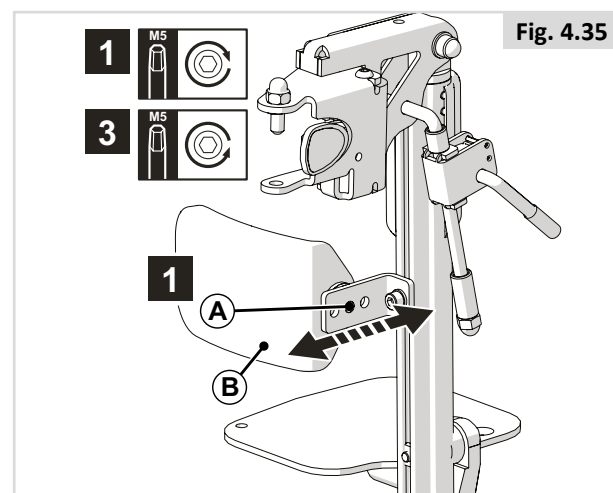
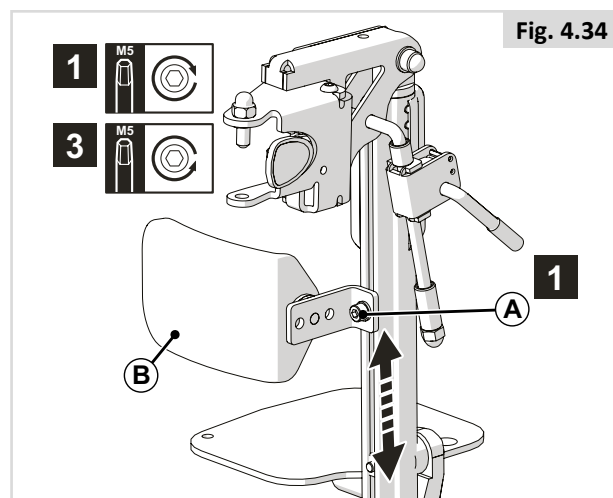
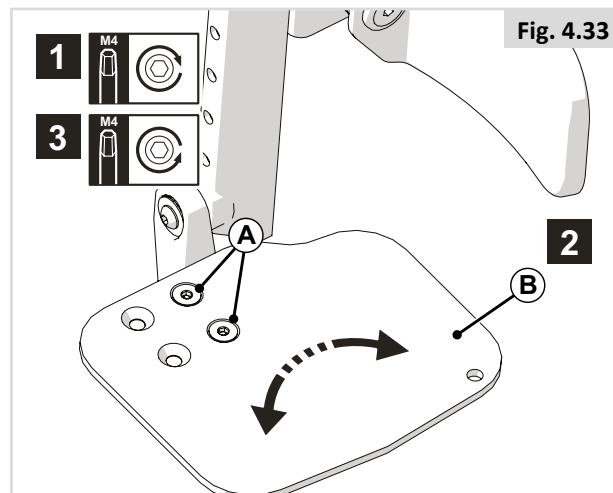
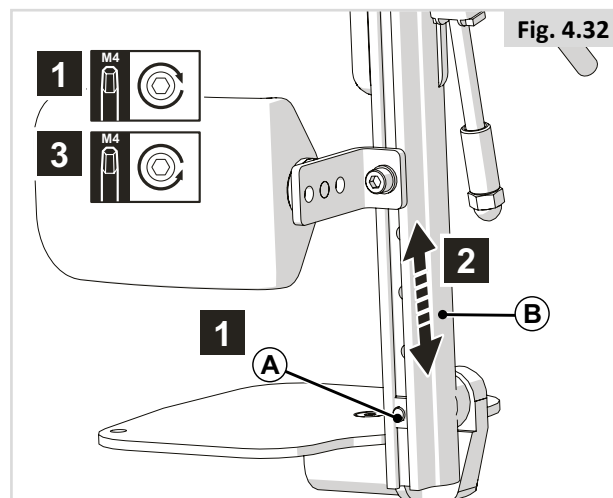
### 4.14 Oparcie tydek

#### Wysokość oparcia tydek (Rys. 4.34)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

#### Głębokość oparcia tydek (Rys. 4.35)

1. Odkręcić i wyjąć (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Włożyć i dokręcić (A).



## 4.15 Wstępne ustawienie odchylanych podnóżków (ELR/ALR)

### Długość podudzia (Rys. 4.36)

1. Odkręcić i wyjąć (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Włożyć i dokręcić (A).

### ! UWAGA!

Należy upewnić się, że prześwit pod (B) umożliwi pokonywanie wózkiem przeszkód.

### Kąt kostki (Rys. 4.37)

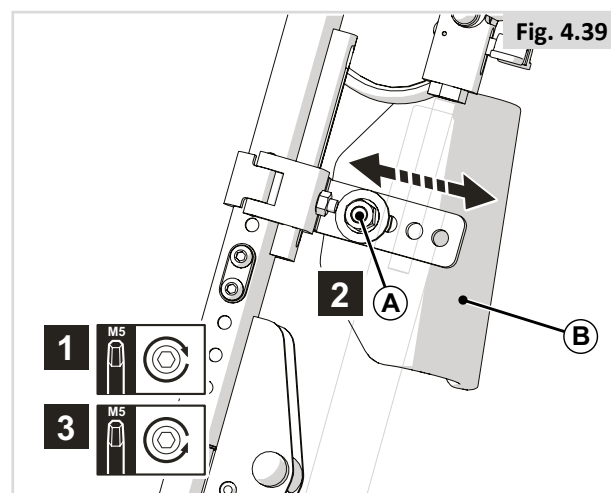
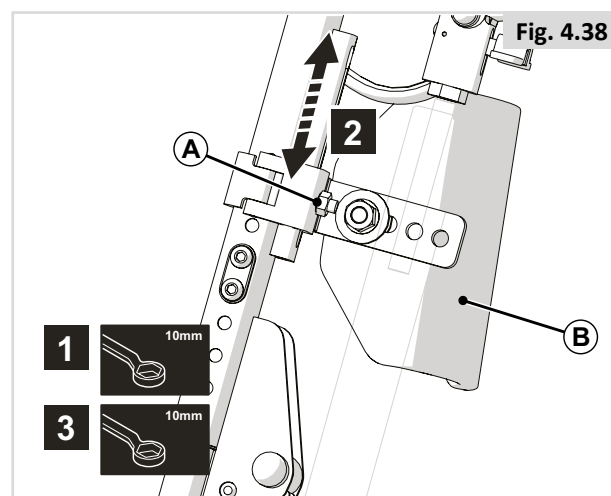
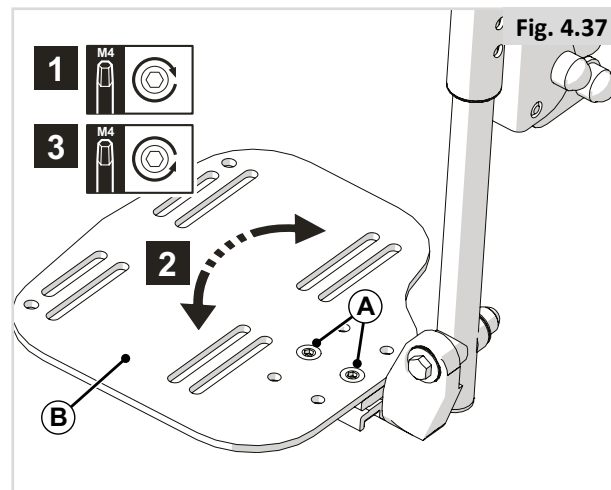
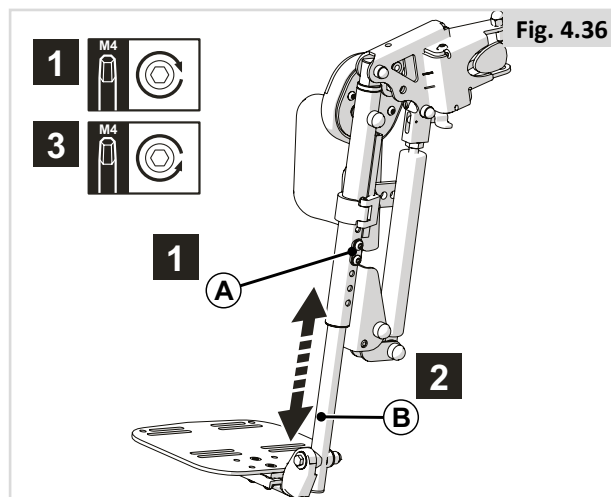
1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

### Wysokość oparcia tydek (Rys. 4.38)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

### Wysokość oparcia tydek (Rys. 4.39)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).



## 4.16 Wstępne ustawianie zagłówka

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!

- Jeśli wózek zamówiono z zagłówkiem, z produktu nie należy korzystać bez zamontowanego zagłówka.
- Nie wolno korzystać z wózka bez zagłówka, jeśli użytkownik jest przewożony w wózku samochodem.

#### Wysokość zagłówka (Rys. 4.40)

1. Poluzować (A) o kilka obrotów.
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

#### Oznaczanie wysokości (Rys. 4.41)

1. Poluzować (C) o jeden obrót.
2. Przesunąć (D) jak najniżej.
3. Dokręcić (C).

#### Położenie zagłówka (Rys. 4.42)

1. Poluzować (A) o jeden obrót.
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

### ⚠ UWAGA!

Ustawić zagłówek na wymaganej wysokości, a poduszkę pod właściwym kątem.

#### Ustawienie poziome poduszki zagłówka (Rys. 4.43)

1. Poluzować (A) o jeden obrót.
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

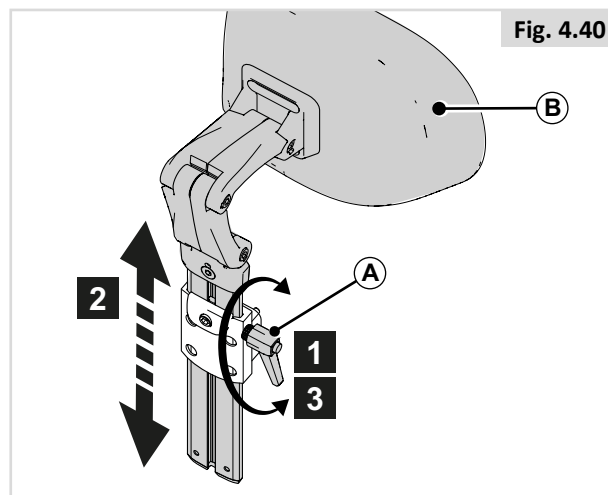


Fig. 4.40

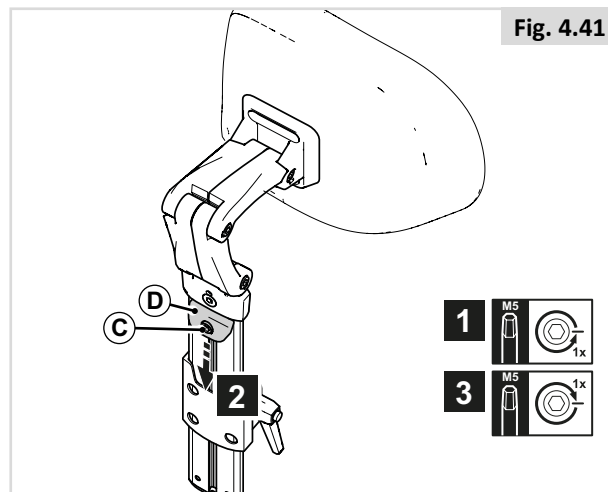


Fig. 4.41

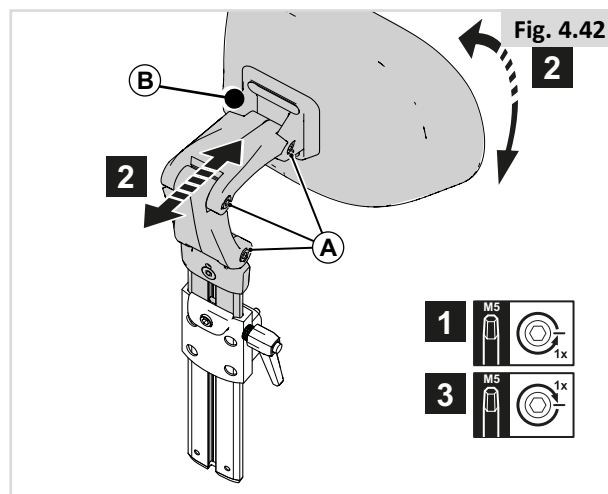


Fig. 4.42

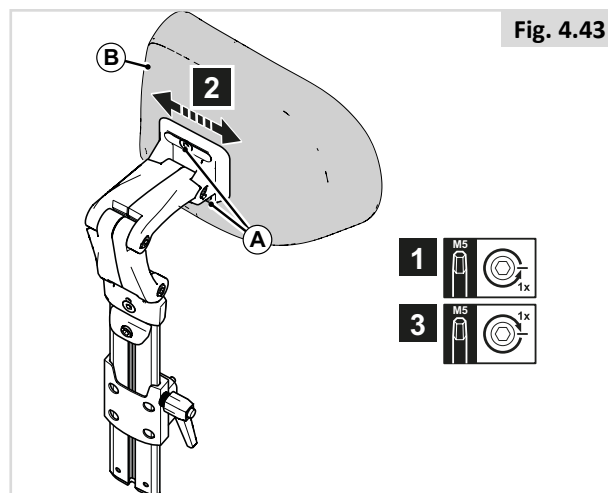


Fig. 4.43

#### 4.17 Wstępne ustawianie stałego/odchylanego wspornika sterownika – Teens

##### Głębokość sterownika (Rys. 4.44)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

##### Wysokość sterownika (Rys. 4.45)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

#### 4.18 Wstępne ustawianie stałego/odchylanego wspornika sterownika – Zippie

##### Głębokość sterownika (Rys. 4.46)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

##### Wysokość sterownika (Rys. 4.47)

1. Odkręcić i wyjąć (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Włożyć i dokręcić (A).

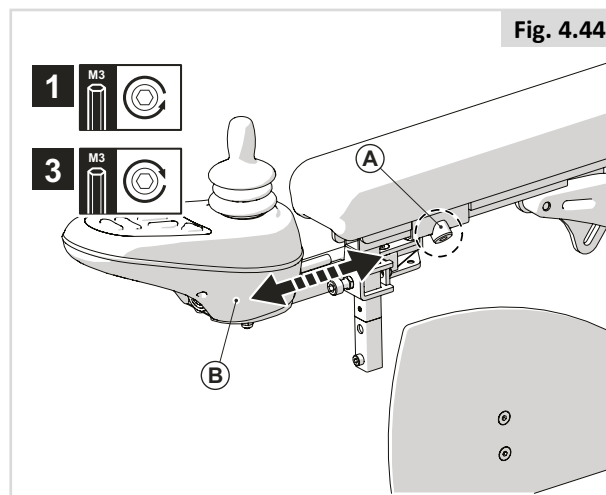


Fig. 4.44

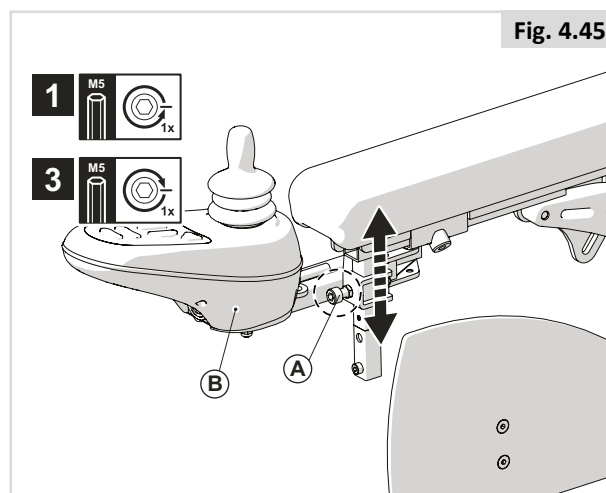


Fig. 4.45

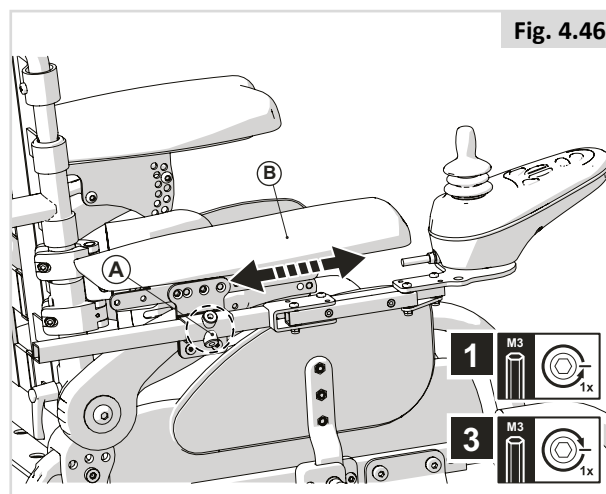


Fig. 4.46

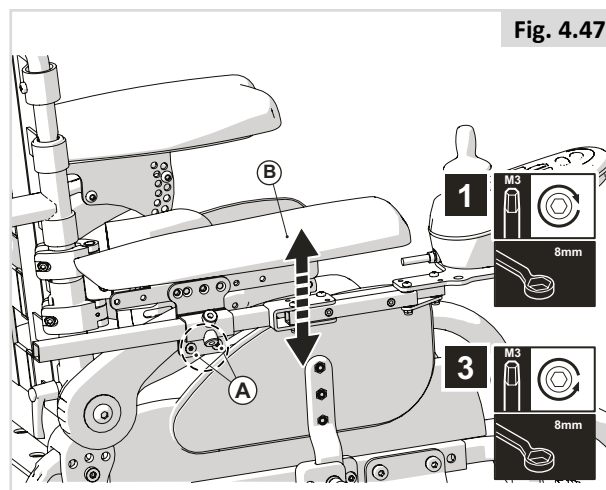


Fig. 4.47

## 4.19 Wstępne ustawienie odchylanego sterownika

### Głębokość sterownika (Rys. 4.48)

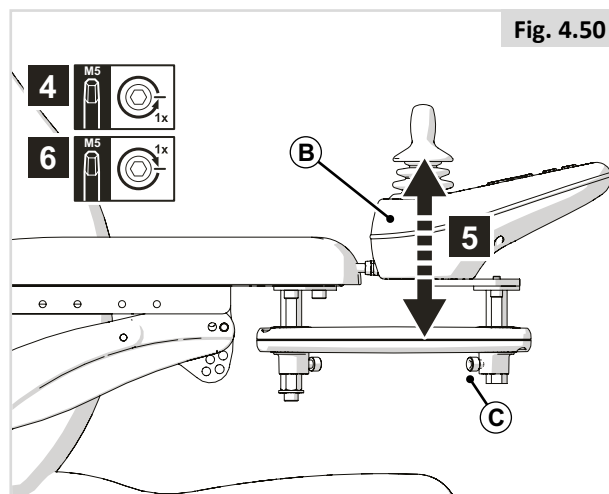
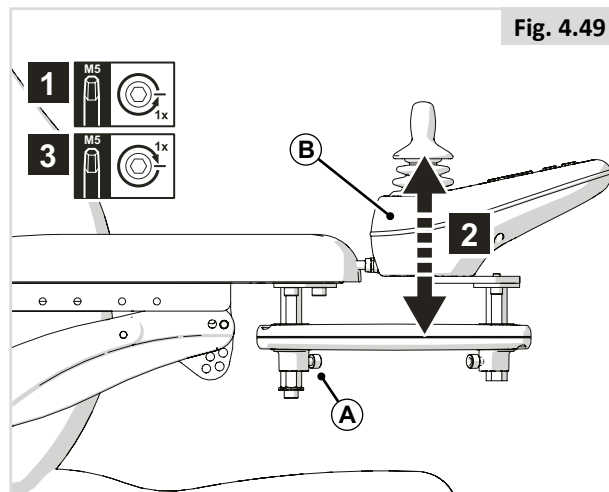
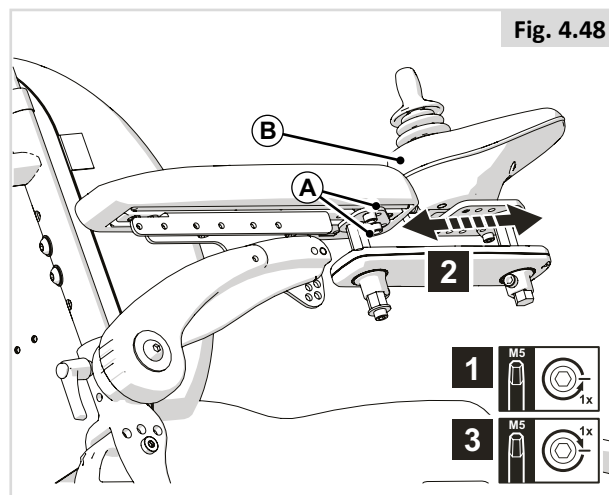
1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

### Wysokość sterownika (1) (Rys. 4.49)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

### Wysokość sterownika (2) (Rys. 4.50)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).





## 4.20 Wstępne ustawianie pelot bocznych

### Wysokość pelot bocznych (Rys. 4.51)

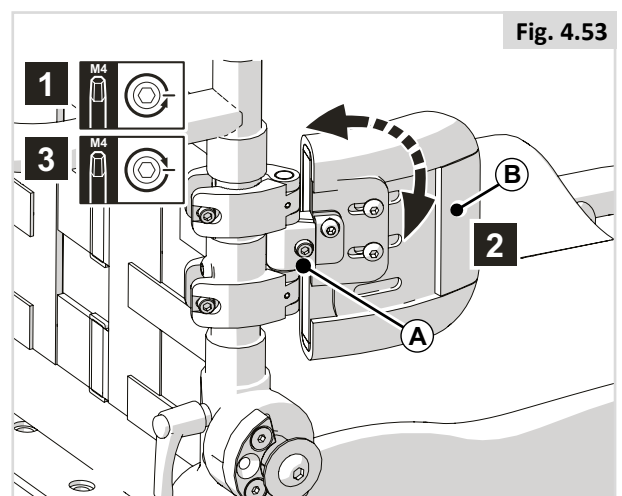
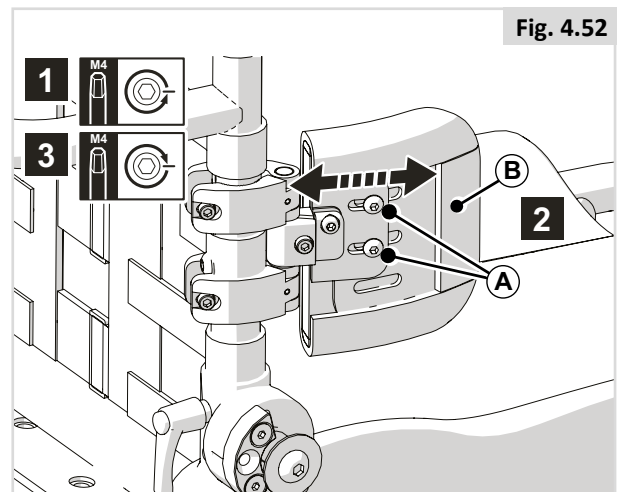
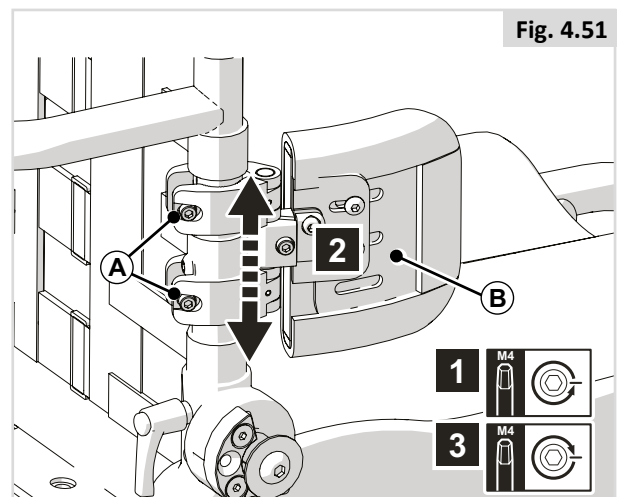
1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

### Głębokość pelot bocznych (Rys. 4.52)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).

### Kąt ustawienia pelot bocznych (Rys. 4.53)

1. Poluzować (A).
2. Wyregulować (B) do wybranej pozycji.
3. Dokręcić (A).



## 4.21 Pas biodrowy / pas pozycjonujący w pozycji siedzącej

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!**

- Produkt może posłużyć wyłącznie do ustalenia pozycji pojedynczej osoby siedzącej na wózku inwalidzkim.
- Pasy biodrowe nie są przeznaczone do zabezpieczania użytkownika podczas transportu; w tym celu należy używać zatwierdzonych pasów bezpieczeństwa.
- Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.
- Należy zadbać o odpowiednie przeszkolenie opiekuna lub osoby towarzyszącej w zakresie prawidłowej obsługi pasów.
- Brak przeszkolenia u opiekunów lub osób towarzyszących może w sytuacji awaryjnej spowodować opóźnienia.

### **Montaż pasa biodrowego / pasa pozycjonującego w pozycji siedzącej**

1. Przymocować (A) do ramy siedziska przez wkręcenie śruby po prawej i lewej stronie. (Rys. 4.55)

### **Ustawianie pozycji osoby korzystającej z pasem biodrowym**

- Wyregulować odpowiednio pas. W celu zapewnienia komfortu i bezpieczeństwa należy pozostawić szczelinę nie większą niż szerokość ręki (Rys. 4.56).
- Należy to sprawdzić przy normalnym napięciu pasa biodrowego, który nie powinien być splątany, a odstęp nie powinien być zbyt duży.
- Pas biodrowy powinien być zamocowany w taki sposób, aby jego taśmy były ułożone pod kątem ok. 45° (Rys. 4.57), a po prawidłowej regulacji powinien zapobiegać zsunięciu się użytkownika z siedziska.
- Umieścić pas luźno w poprzek fotela, z otwierającym końcem klamry skierowanym w prawo w przypadku osoby leworęcznej lub w lewo w przypadku osoby praworęcznej. Przesunąć drugi koniec pasa przez otwór między wspornikami oparcia a oparciem.

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!**

- Przed użyciem wózka należy zawsze się upewnić, że pas biodrowy został odpowiednio zapięty i wyregulowany.
- Zbyt luźny pas może spowodować wysunięcie się użytkownika dołem z wózka i tym samym poważne obrażenia.
- W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać stan pasa biodrowego i innych elementów zabezpieczających pod kątem zużycia lub uszkodzenia. W razie konieczności należy je wymienić.
- Podczas serwisowania należy skontrolować prawidłowość pracy klamry zwalniającej oraz sprawdzić pas pod kątem oznak zużycia materiału lub plastikowych wsporników.
- Regularne kontrole/działania:
- Jak w przypadku wszystkich elementów stabilizujących, pasy należy regulować wraz ze zmianą pozycji zajmowanej przez użytkownika.
- Pasy należy regularnie sprawdzać pod kątem prawidłowego dopasowania, bezpieczeństwa i komfortu.

Fig. 4.54

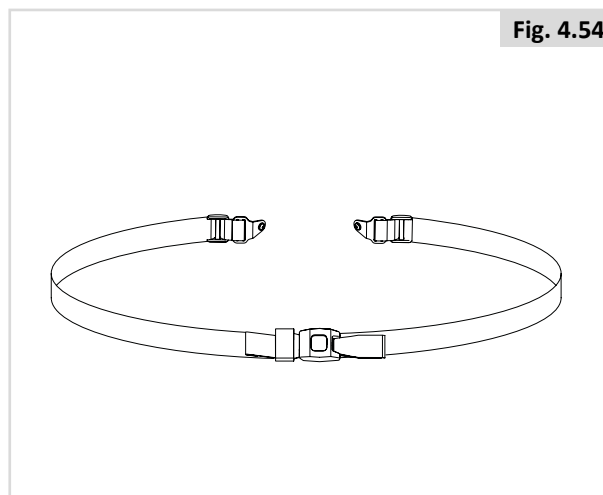


Fig. 4.55

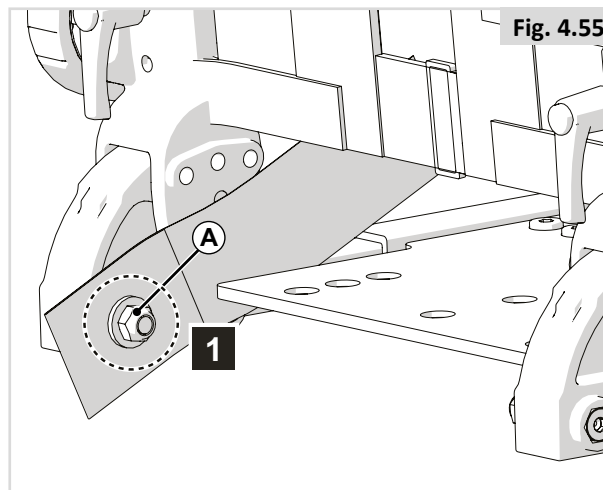


Fig. 4.56

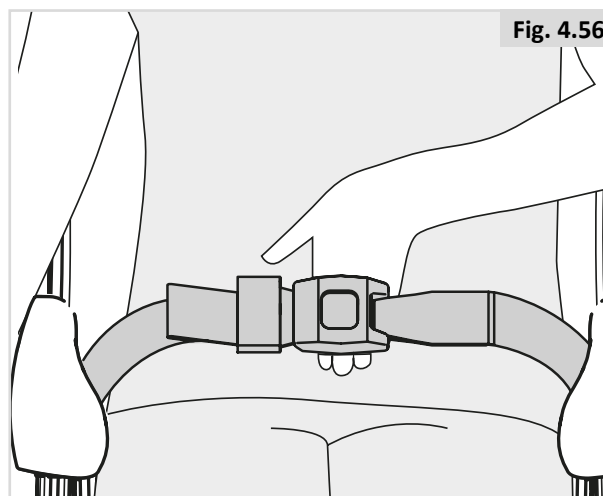
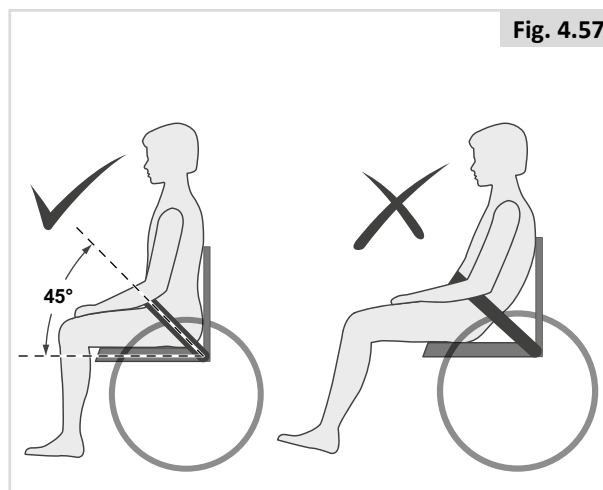


Fig. 4.57



## 5.0 Korzystanie z siedziska

### 5.1 Siadanie na wózku z zsiadanie z niego (przesiadanie się)

Firma Sunrise Medical zaleca, aby zasięgnąć porady lekarskiej dotyczącej stworzenia indywidualnej techniki przesiadania się przodem lub bokiem na wózek, tak aby technika ta była dostosowana do potrzeb użytkownika i pozwalała uniknąć obrażeń ciała.

#### **! NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!**

Zapobieganie upadkom:

- Podczas wsiadania lub zsiadania, w celu uniknięcia niezamierzonego ruchu należy się upewnić, że sterownik jest wyłączony. W przeciwnym razie użytkownik może przypadkowo dotknąć joysticka i spowodować niespodziewane ruszenie wózka.
- Sprawdzić, czy przełącznik jazdy na luzie ustawiono w pozycji napędu (📖 Instrukcja ogólna).
- Obrócić przednie kółka samonastawne do przodu.
- Z pomocą pracownika służby zdrowia poznać bezpieczne sposoby przesiadania się.
- Sprawdzić, czy włączone są hamulce silnikowe. Zapobiega to przesuwaniu się wózka podczas przesiadania się użytkownika.
- Samodzielnie przesiadanie się z wózka i wsiadanie na niego może być niebezpieczne. Czynność ta wymaga dobrego poczucia równowagi i zwinności. Należy pamiętać, że podczas każdej operacji wsiadania lub zsiadania w pewnym momencie siedzisko nie znajduje się poniżej użytkownika.
- Należy nauczyć się, jak ułożyć ciało i jak podparć się podczas przesiadania się.
- Podczas nauki bezpiecznego i samodzielnego przesiadania się należy korzystać z pomocy drugiej osoby.
- Nie należy stawać na podnóżku. Stawanie na podnóżku może spowodować uszkodzenie wózka lub wypadek, np. przewrócenie się wózka do przodu.
- Należy uważać, by stopy nie „zwisły ani nie zaklinowały się w przestrzeni pomiędzy podnóżkami.

### 5.2 Przygotowanie do przesiadania się z przodu

#### **! NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!**

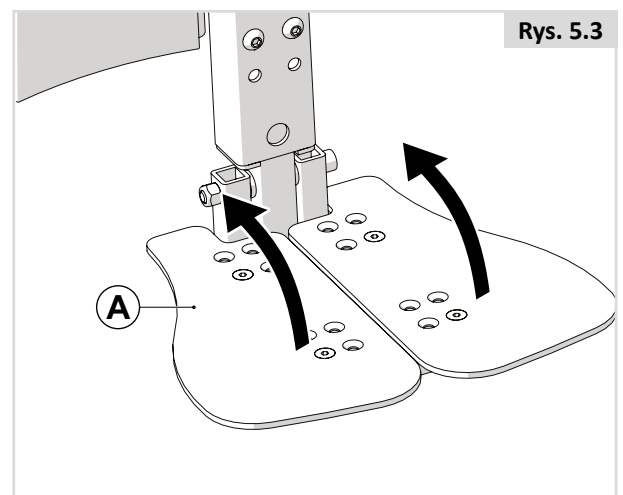
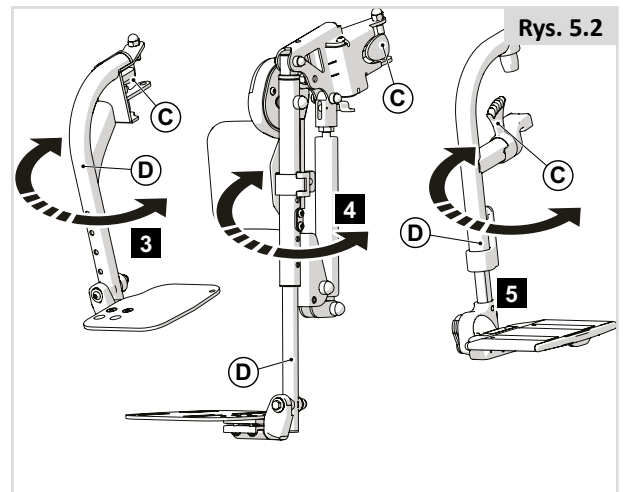
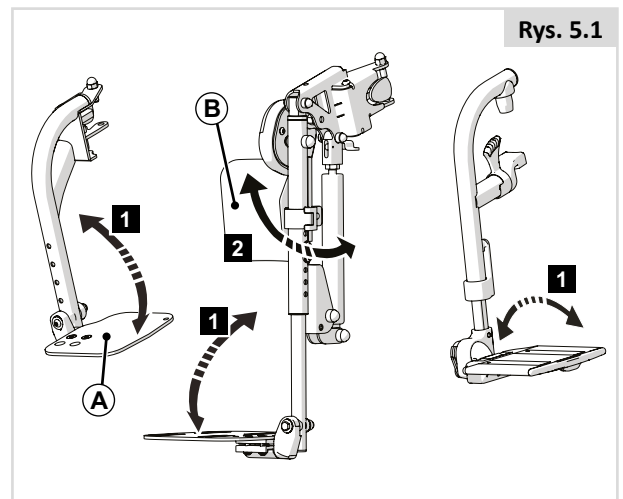
Podjechać wózkiem jak najbliższe miejsca, na które użytkownik się przesiada.

#### Odchylane wsporniki nóg (Rys. 5.1 i 5.2)

1. Podnieść podnóżki (A).
2. Odchylić podparcia łydek (B) do boku (o ile zamontowano).
3. Dźwignię (C) przestawić do tyłu.
4. Odchylić podnóżki (D) do boku.

#### Montowany centralnie podnóżek (Rys. 5.3)

1. Podnieść (A).



### 5.3 Przygotowanie do przesiadania się z boku:

#### **!** NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!

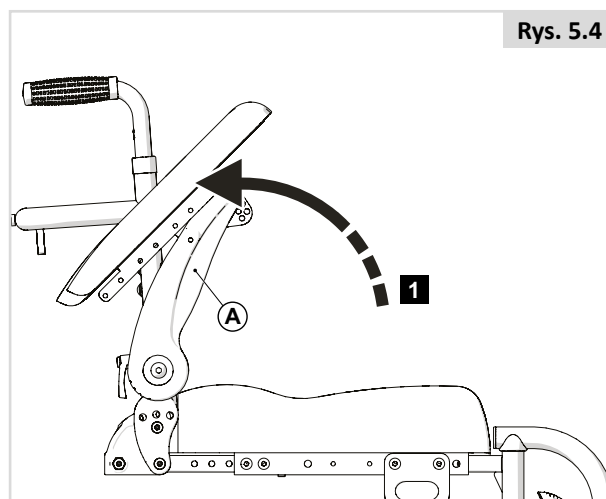
- Wózek powinien znajdować się jak najbliżej miejsca, na które użytkownik się przesiada. Jeśli to możliwe, należy skorzystać z deski do przesiadania się.
- Należy przesunąć się możliwie najdalej do tyłu na siedzisku. To zmniejszy ryzyko upadku.

#### **!** UWAGA!

- Niektóre modele sterownika wymagają odchylenia do boku.
- Przed złożeniem podłokietnika zdemontować stólik.
- Gdy podłokietnik jest złożony, nie opierać się na nim.

#### Podnoszony podłokietnik (Rys. 5.4)

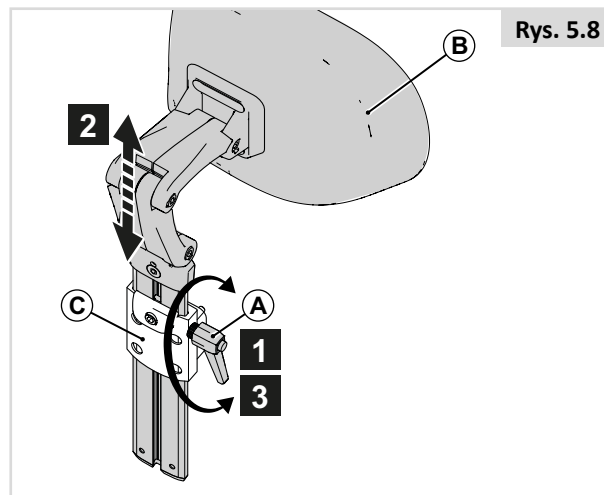
1. Złożyć (A) do tyłu.



## 5.4 Zagłówek

### Demontaż/ustawianie zagłówka (Rys. 5.8)

1. Podnieść (A).
2. Przesunąć (B) z lub do (C).
3. Popchnąć (A) w dół.



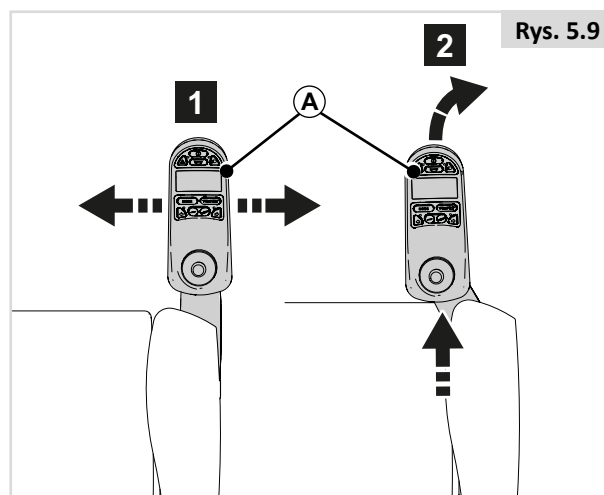
Rys. 5.8

## 5.5 Odchylany wspornik sterownika

### Odchylany wspornik sterownika (Rys. 5.9)

Mechanizm montażowy joysticka umożliwia ustawienie go w dwóch pozycjach z przodu.

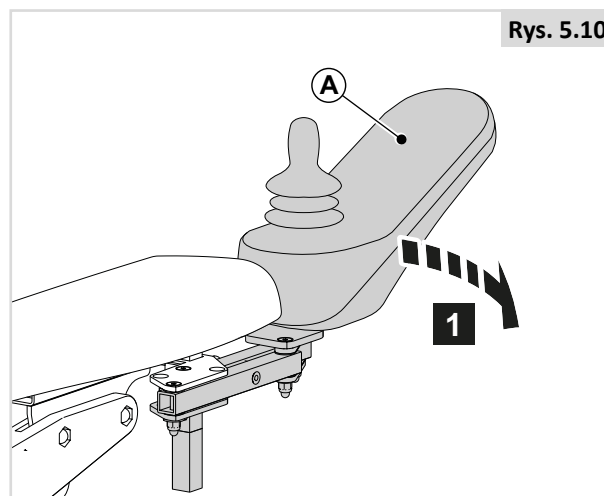
1. Popchnąć (A) do wewnątrz lub do zewnątrz.
2. Aby ponownie ustawić go w położeniu przednim, popchnąć joystick w przód, aż zablokuje się na miejscu.



Rys. 5.9

### Odchylenie wspornika sterownika (Rys. 5.10)

1. Popchnąć (A) do zewnątrz.
2. Aby ponownie ustawić go w położeniu przednim, popchnąć joystick w przód, aż zablokuje się na miejscu.



Rys. 5.10

### ⚠ UWAGA!

Odchylenie wspornika sterownika umożliwia podjechanie bliżej do stołu. W pozycji odchylonej joystick jest w pełni funkcjonalny.

## 6.0 Ręczne i elektryczne mechanizmy siedziska

### 6.1 Ręczne mechanizmy siedziska

#### Kąt kolana ręcznie podnoszonego podnóżka Zippie (Rys. 6.1)

Kąt podnóżków można regulować niezależnie dla każdej nogi.

1. Podnieść nogę, aby podnieść podnózek (A).
2. Dźwignią (B) opuścić podnózek.

#### **!** NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko przytrzaśnięcia palców! Podczas przesuwania podnóżka w górę lub w dół nie wkładać palców w mechanizm regulacji pomiędzy ruchome części.

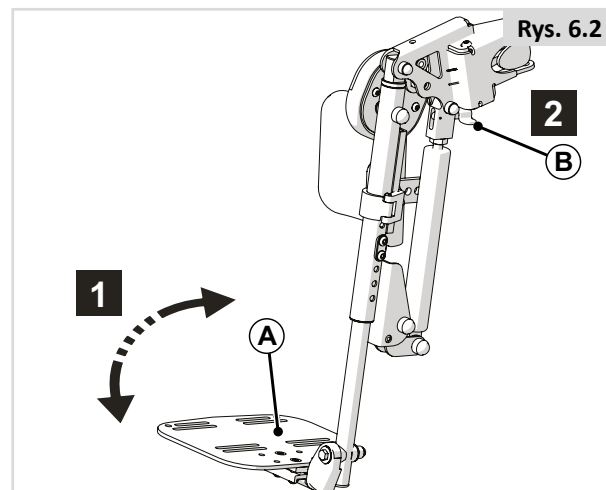
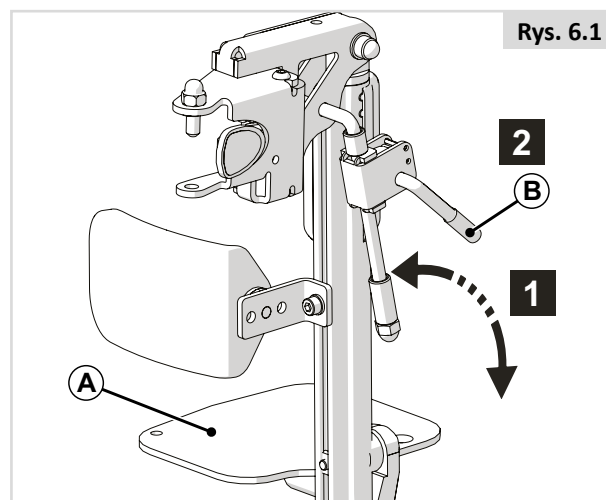
#### Kąt kolana ręcznie podnoszonego podnóżka (Rys. 6.3)

Kąt podnóżków można regulować niezależnie dla każdej nogi.

1. Podnieść nogę, aby podnieść podnózek (A).
2. Dźwignią (B) opuścić podnózek.

#### **!** NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko przytrzaśnięcia palców! Podczas przesuwania podnóżka w górę lub w dół nie wkładać palców w mechanizm regulacji pomiędzy ruchome części.



## 6.2 (Elektryczne) mechanizmy siedziska

Wózek można wyposażyć w następujące elektryczne mechanizmy regulacji pozycji siedziska. Użytkownik może je obsługiwać bez korzystania z narzędzi.

### Elektryczne mechanizmy regulacji siedziska (Rys. 6.4–6.6)

Informacje na temat obsługi tych mechanizmów można znaleźć w instrukcji obsługi sterownika (📖 Sterownik).

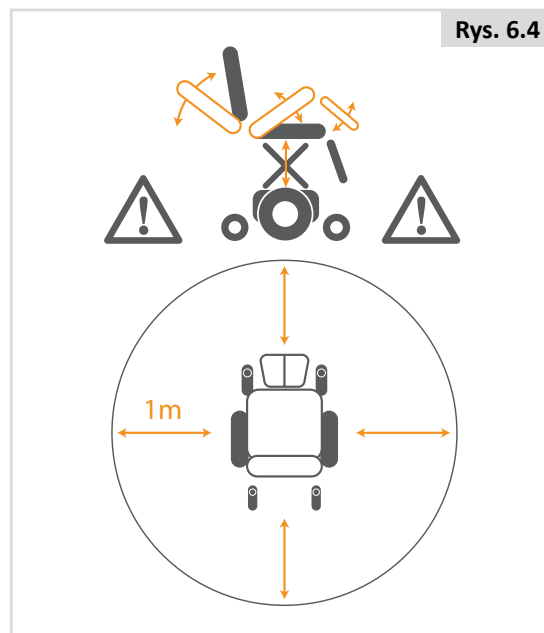
1. Elektryczny mechanizm pochylania
2. Elektryczny mechanizm podnoszenia siedziska
3. Elektryczny mechanizm odchylenia oparcia
4. Automatycznie podnoszone wsporniki nóg

Wózek może być wyposażony w funkcję C-Me, która umożliwia jazdę wózkiem z prędkością do 4,5 km/h, gdy siedzisko jest podniesione. Wytyczne dotyczące limitów wagi użytkownika i zalecanej konfiguracji wózka dla funkcji C-Me można uzyskać u autoryzowanego sprzedawcy Sunrise Medical.

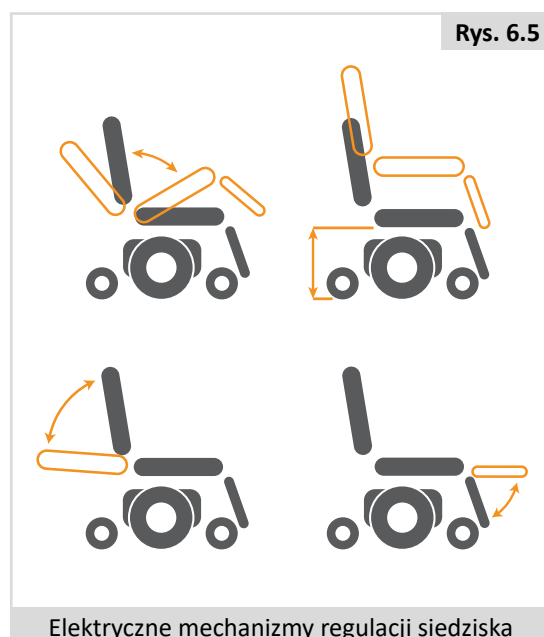
### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Użycie elektrycznych mechanizmów regulacji siedziska może wpływać na stabilność wózka.
- Należy z nich korzystać wyłącznie, gdy wózek stoi na płaskiej powierzchni. Nie należy uruchamiać elektrycznych mechanizmów na pochyłościach.
- Gdy mechanizm działa, należy trzymać się z dala od siłowników elektrycznych. Elektryczne mechanizmy regulacji Sunrise oferują duży zakres ruchu. Gdy mechanizmy są w ruchu, użytkownik powinien zwrócić uwagę na otoczenie.
- Podczas jazdy z odchylonym oparciem bądź podniesionym lub wychylonym siedziskiem należy zachować ostrożność.
- Nie należy używać elektrycznych mechanizmów przesuwania siedziska, gdy jest ono w ruchu.
- Nie należy uruchamiać mechanizmów podnoszenia ani pochylania siedziska w pobliżu dzieci.
- System umożliwia odwrócenie kierunku ruchu wszystkich mechanizmów regulacji, dlatego przed uruchomieniem danego mechanizmu należy sprawdzić, w którym kierunku siedzisko będzie się poruszać.
- Należy pamiętać, że korzystanie z modułu podnoszenia/przechylenia wiąże się z ryzykiem przytraśnięcia części ciała. W celu zapobiegnięcia urazom należy się upewnić, że podczas obsługi w elementach modułu podnoszenia/przechylenia nie znajdują się elementy odzieży ani dłoń, stopy ani inne części kończyn użytkownika.
- Nie należy jeździć po podjazdach ani wzniesieniach w przypadku, gdy siedzisko jest podniesione. Przed wjechaniem na wzniesienie lub zjechaniem z niego należy ustawić siedzisko w standardowej pozycji siedzącej z oparciem w pozycji pionowej.
- System automatycznie ogranicza maksymalną prędkość lub włącza tryb C-Me, gdy pewne mechanizmy osiągną określone wartości graniczne położenia. Zależnie od konfiguracji system może być wyposażony w różne ustawienia wolnej jazdy lub trybu C-Me.
- Przed użyciem wózka w trybie wolnej jazdy lub C-Me należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wytycznymi z tym związanymi. Pomoże to zrozumieć, jak zmniejszyć ryzyko przewrócenia się i jak ocenić, czy dane warunki mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo podczas jazdy w trybie wolnej jazdy lub C-Me.
  1. Podczas używania trybu wolnej jazdy – zarówno wewnątrz pomieszczeń, jak i na zewnątrz – należy poruszać się wyłącznie po płaskich, gładkich i twardych nawierzchniach.
  2. Nie należy jeździć w trybie wolnej jazdy po nierównym terenie, takim jak żwir, trawa, wyboista droga, nierównych chodnik lub wzgórza.
  3. NIE WOLNO podnosić siedziska, gdy wózek jest używany w pobliżu wyższej wymienionych nawierzchni lub na nierównej nawierzchni.

Rys. 6.4

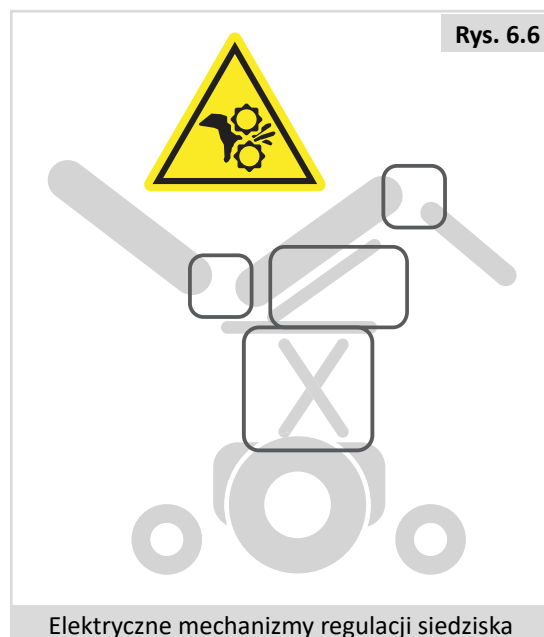


Rys. 6.5



Elektryczne mechanizmy regulacji siedziska

Rys. 6.6



Elektryczne mechanizmy regulacji siedziska

## 7.0 Składanie siedziska na potrzeby transportu

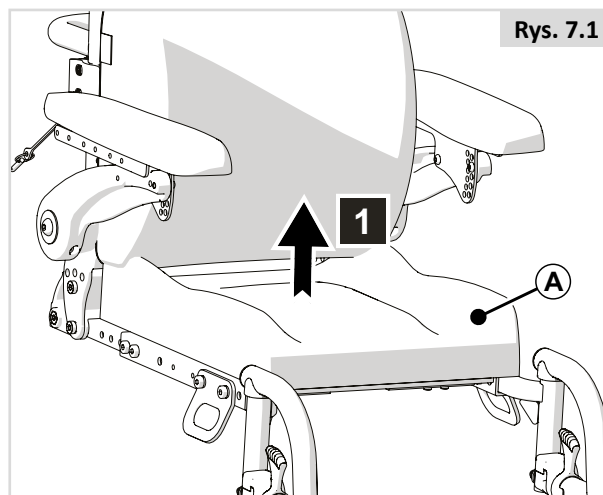
### **!** NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!

O ile użytkownik nie musi z niego korzystać, wózek na czas transportu można złożyć, aby zajmował mniej miejsca. W takim przypadku należy zdemontować wszystkie łatwo zdejmowane elementy siedziska. Wszystkie takie elementy należy zabezpieczyć na czas podróży, aby nie spowodowały urazu ani uszkodzeń oraz aby nie uległy uszkodzeniom.

### 7.1 Poduszka siedziska

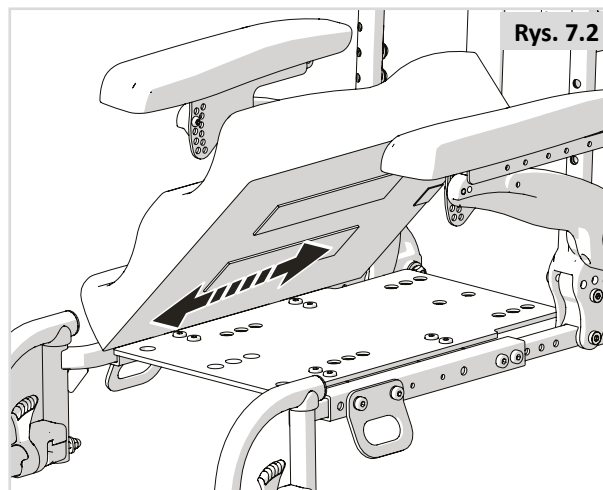
#### Demontaż siedziska (Rys. 7.1)

1. Pociągnąć (A) do góry.



#### Ponowny montaż siedziska (Rys. 7.2)

1. Podczas montażu należy wyrównać paski rzepów względem siebie.



### 7.2 Poduszka oparcia

#### Zdemontowanie poduszki oparcia (Rys. 7.3)

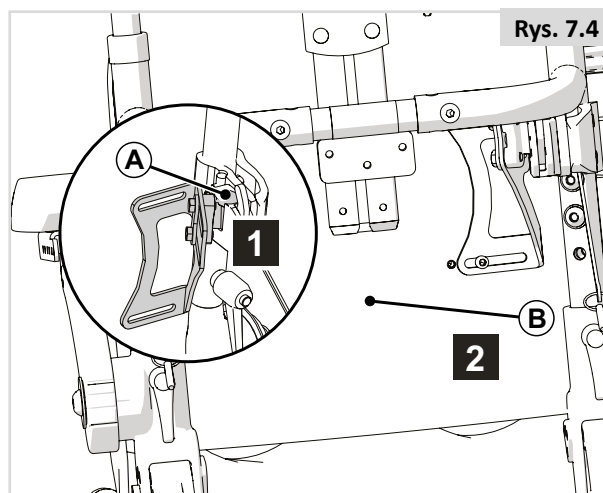
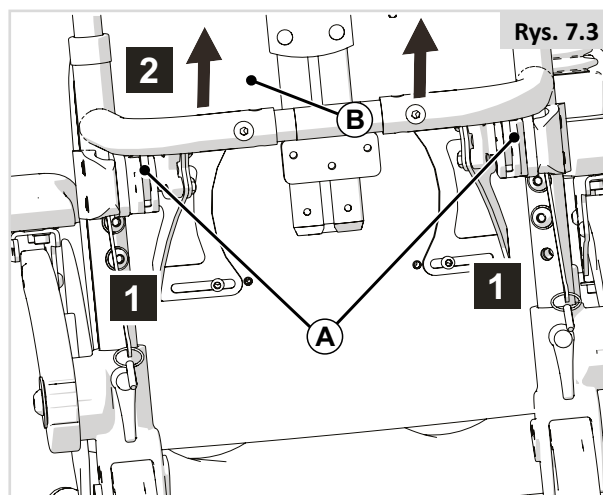
1. Popchnąć (A) w przód, żeby odblokować.
2. Poduszka podnosząca (B)

#### Zakładanie poduszki oparcia (Rys. 7.4)

1. Ustawić w linii (A).
2. Popchnąć z powrotem na miejsce (B).

### **!** UWAGA!

Prawidłowo włożone kołki zatrzasną się w położeniu zablokowania.





### 7.3 Odchylane podnóżki (Rys. 7.5)

#### Demontaż odchylanego podnóżka

1. Poluzować opaskę trzymającą łydki.
2. Popchnąć zatrzask (A) do tyłu, aby odblokować podnózek.
3. Odchylić podnózek do zewnątrz.
4. Podnieść podnózek (B) z uchwytu.

Podczas ponownego montażu podnóżka powinien on słyszalnie zatrzasknąć się w uchwycie. To oznacza, że jest prawidłowo zamocowany.

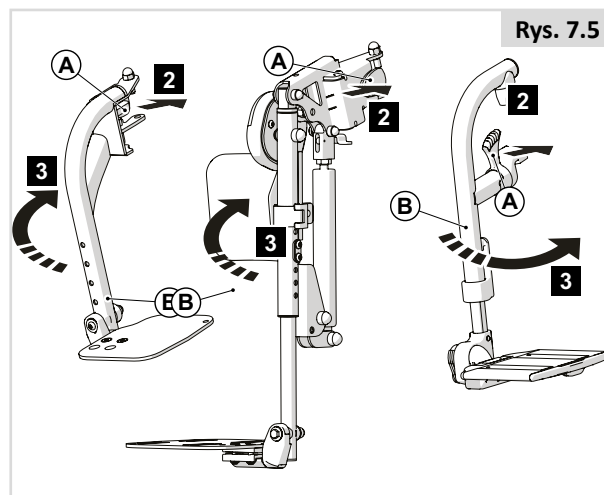
#### Ryzyko przytrzaśnięcia palca (Rys. 7.6)



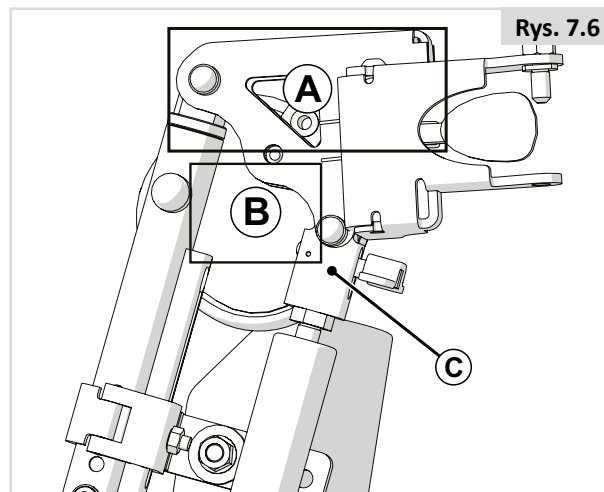
##### ⚠ Ostrzeżenie!

Po zdemontowaniu ręcznie podnoszonego odchylanego podnóżka należy go przenosić za uchwyt do przenoszenia/demontażu (A).

Podczas przenoszenia za B i jednocześnie zwalniania dźwigni C występuje ryzyko przytrzaśnięcia palców.



Rys. 7.5



Rys. 7.6

## 8.0 Konserwacja i czyszczenie

### 8.1 Przegląd ogólny

- Należy co miesiąc sprawdzać zużycie wszystkich elementów mocujących, na przykład pod kątem poluzowanych śrub lub uszkodzonych elementów.
- Poluzowane śruby i mocowania należy dokręcić zgodnie z instrukcją instalacji. Momenty dokręcania podano w poniższej tabeli. Uwaga: należy użyć klucza dynamometrycznego.

USTAWIENIA MOMENTU DOKRĘCAJĄCEGO	
OPIS	WARTOŚĆ MOMENTU DOKRĘCAJĄCEGO
Śruba M3 z łbem walcowym wypukłym	2-3 Nm
Śruba M4 z łbem walcowym wypukłym	3-4 Nm
Śruba imbusowa M5	4-5 Nm
Śruba M5 z łbem walcowym wypukłym	4-5 Nm
Śruba M6 z łbem sześciokątnym	9-10 Nm
Śruba M6 z łbem półkolistym	9-10 Nm
Śruba imbusowa M6	9-10 Nm
Śruba M8 z łbem sześciokątnym	15-20 Nm
Śruba imbusowa M8	15-20 Nm
Śruba M8 z łbem wypukłym z gniazdem sześciokątnym	15-20 Nm
Śruba M10 z łbem sześciokątnym	20-25 Nm
Śruba M10 z łbem wypukłym z gniazdem sześciokątnym	20-25 Nm

- Należy co miesiąc sprawdzać wszystkie pasy pod kątem postrzępienia, zerwanych szwów lub innych objawów nadmiernego zużycia. W przypadku wykrycia uszkodzeń zaprzestać użytkowania.
- Pasy piersiowe należy wymienić przy pierwszych objawach uszkodzenia lub nadmiernego zużycia.
- W przypadku wykrycia uszkodzonego lub poluzowanego elementu należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i zgłosić się do autoryzowanego dostawcy Sunrise Medical w celu nabycia części zamiennej.
- Sprawdzić, czy wszystkie rzepy po złączeniu trzymają się stabilnie.
- Usunąć z powierzchni rzepów wszelkie zanieczyszczenia, między innymi kłaczki, włosy itd. Tego typu zanieczyszczenia mogą zmniejszyć skuteczność rzepu.

### 8.2 Czyszczenie siedziska:

Raz na tydzień należy przetrzeć wózek lekko wilgotną (nie mokrą) ściereczką, a wszelkie kłaczki bądź kurz, które zebrały się wokół siłowników, należy zdmuchnąć lub zetrzeć.



**UWAGA!**

Należy się upewnić, że wszystkie części wózka zostały wysuszone w przypadku ich zamoczenia podczas czyszczenia albo na skutek użycia wózka w mokrym lub wilgotnym otoczeniu.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!**

W przypadku, gdy wózek jest używany przez więcej niż jedną osobę, ważne jest, aby po każdym użyciu był on dokładnie czyszczony, aby zapobiec szerzeniu się zakażeń.

#### 8.2.2 Czyszczenie i sprawdzanie siedziska



**NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!**

Rozdarcia, wgniecenia, otarcia lub poluzowanie się tapicerki, szczególnie w miejscach, w których styka się ona z metalowymi częściami, mogą skutkować przyjmowaniem przez użytkownika nieprawidłowej postawy lub zmniejszeniem komfortu użytkowania wózka.

#### Instrukcje czyszczenia dla siedziska:

Jeśli wewnątrz pokrowca poduszki znajduje się metka z informacją o praniu, pokrowiec można wyprać. Należy stosować się do instrukcji na metce. Przed praniem należy wyjąć piankowe wkłady i zapiąć rzepy Velcro!



**OSTRZEŻENIE!**

Nie używać organicznych rozpuszczalników, np. rozcieńczalnika, benzyny ani benzyny lakowej.

Tapicerki nie należy prać chemicznie. Tapicerki nie należy prasować ani suszyć w suszarce.

Miejsca, z których nie da się zdjąć tapicerki, należy regularnie czyścić w celu zapobieżenia odkładaniu się brudu i tworzeniu plam. Części te należy czyścić wilgotną szmatką z mydłem, można także stosować rozcieńczone substancje odkażające zgodnie z zaleceniami ich producenta. Należy się upewnić, że powierzchnie zostały dobrze spłukane czystą wodą i dokładnie wysuszone.

### 8.3 Środki higieniczne w przypadku ponownego zastosowania:

Przed ponownym zastosowaniem wózka należy go odpowiednio przygotować. Wszystkie powierzchnie mające kontakt z użytkownikiem należy spryskać środkiem odkażającym.

W tym celu należy zastosować środek na bazie alkoholu do szybkiej dezynfekcji produktów i wyrobów medycznych.

Należy uwzględnić instrukcję producenta dla stosowanego środka odkażającego.



**UWAGA!**

- Nie używać rozpuszczalników, wybielaczy, środków żrących, detergentów syntetycznych, woskowych środków do polerowania ani aerozoli.
- Płyny odkażające można stosować po rozcieńczeniu zgodnie z instrukcjami producenta.
- Należy się upewnić, że powierzchnie zostały dobrze spłukane czystą wodą i dokładnie wysuszone.

## 8.4 Ogólne instrukcje czyszczenia:

### UWAGA!

- Plamy z siedziska należy usuwać tak szybko, jak to możliwe.
- Po długim okresie używania pokrowiec siedziska należy wyczyścić standardowym, dostępnym komercyjnie środkiem czyszczącym opartym na suchej pianie.
- W celu uniknięcia powstania nieestetycznych krawędzi należy zawsze czyścić całą powierzchnię, nie tylko poszczególne plamy. Zwłoka sprawia, że usunięcie plam staje się trudniejsze.
- Należy unikać intensywnego nacierania roztworami wodnymi. Tkanina pokrowca staje się przez to szorstka.
- Plamy zanieczyszczeń (np. piwo, krew, cola, czerwone wino itp.) najlepiej usuwa się za pomocą środków czyszczących na bazie suchej piany lub za łagodnie działającego detergentu.
- Należy przestrzegać odpowiednich instrukcji dotyczących postępowania z pokrowcami.
- Pokrowce po czyszczeniu środkami pieniącymi należy suszyć przez przynajmniej 48 godzin.
- Tłuste plamy (np. pióro kulkowe, szminka, guma do żucia itp.). Użyć właściwego odplamiacza. Ostrożnie trzeć zaplamione miejsce na powierzchni czystą szmatką namoczoną odplamiaczem.
- Używać bardzo małych ilości odplamiacza.
- Najpierw wypróbować na małym, niedostrzegalnym obszarze.
- Materiału tapicerki nie wolno nasycać, ponieważ odplamiacz może działać agresywnie i zniszczyć go.
- Należy unikać zbytniego tarcia oznaczeń naniesionych sitodrukiem, np. strzałek na płycie siedziska lub skali regulacji szerokości siedziska.
- Nie czyścić wózka węžem lub wodą pod ciśnieniem.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!

- Zawsze czytać etykiety komercyjnych lub domowych środków czyszczących.
- Zawsze uważnie wykonywać instrukcje.

## 8.5 Czyszczenie akcesoriów:

- Wszystkie części/akcesoria, takie jak odchylane stoliki, należy czyścić wilgotną szmatką.
- Wszystkie boczne elementy podparcia, zagłówek, podłokietniki, osłony boczne, oparcia na łódki, pasy biodrowe i oparcia na kolana należy czyścić wilgotną szmatką.

## 8.6 Czyszczenie elementów systemu sterowania:

Jeśli sterowniki wózka inwalidzkiego ulegną zabrudzeniu, należy je wytrzeć wilgotną szmatką z rozcieńczonym środkiem dezynfekującym.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!

- Jest to ważne, jeśli wózek jest używany przez więcej niż jedną osobę, ponieważ zapobiega wzajemnym infekcjom.
- Należy się upewnić, że płytki półprzewodnikowe, joysticki (wszystkich typów), matryce i przełączniki (wszystkich typów) czyszczone są szmatką i delikatnym środkiem odkażającym w celu uniknięcia możliwości przenoszenia zakażeń. Po każdym zdjęciu z wózka należy myć rurkę i ustnik sterownika ustnego w celu zachowania jego czystości i właściwego działania.
- Przed czyszczeniem należy się upewnić, że system sterowania został wyłączony.

## 8.7 Przechowywanie

Aby zadbać o dobry stan tapicerki i innych podzespołów wózka, przechowywać je w suchych warunkach w temperaturze jak najbliższej temperatury pokojowej.

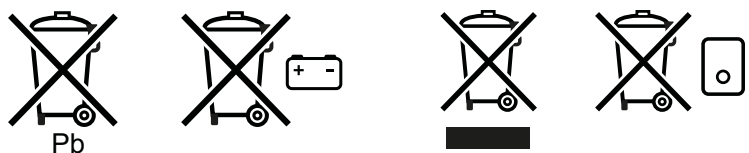
### NIEBEZPIECZEŃSTWO/OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie należy przechowywać wózka w miejscu, gdzie bezpośrednio działają promienie słoneczne lub w środowisku wilgotnym/na zewnątrz pomieszczeń.
- Bezpośrednie nasłonecznienie może spowodować blaknięcie tapicerki i elementów plastikowych oraz nagrzewanie się elementów metalowych.

## 9.0 Usuwanie zużytych produktów

Poniższe symbole oznaczają, że zgodnie z prawodawstwem lokalnym produkt niniejszy nie powinien być utylizowany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Gdy zakończy się okres użytkowania produktu ze względu na jego zużycie, należy go przekazać do odpowiedniego lokalnego punktu zbioru tego typu produktów, wyznaczonego przez władze lokalne. Gromadzenie i recykling zużytego produktu prowadzone oddzielnie od recyklingu innych produktów pozwala na zachowanie naturalnych zasobów środowiska i gwarantuje, że produkt ten zostanie poddany recyklingowi z poszanowaniem zasad ochrony środowiska.

Przed utylizacją produktu zgodnie z powyższymi zaleceniami i przepisami krajowymi należy się upewnić, że użytkownik jest prawnym właścicielem produktu.



W kolejnym rozdziale przedstawiono opis materiałów zastosowanych w wózku z uwzględnieniem usuwania i recyklingu wózka i jego opakowania.

Mogą obowiązywać specjalne lokalne przepisy dotyczące utylizacji lub recyklingu. Podczas utylizacji produktu należy brać je pod uwagę. (Obejmuje to czyszczenie lub odkażanie wózka przed jego usunięciem).

**Aluminium:** Widełki kółek przednich, koła, osłony boczne podwozia.

**Stal:** Miejsca mocowania, półoś szybkiego montażu

**Tworzywa sztuczne:** Uchwyty, zaślepki, kółka samonastawne, koła/opony.

**Opakowanie:** Torby z tworzywa sztucznego wykonane z miękkiego polietylenu, pudła tekturowe

Usuwanie lub recykling materiałów powinny być wykonywane przez licencjonowanego przedstawiciela lub autoryzowany punkt utylizacji. Produkt można także oddać sprzedawcy w celu jego utylizacji.



## 10.0 Specyfikacje techniczne:

### 10.1 Normy i standardy

EN-ISO10993-5: 2009	Biologiczna ocena wyrobów medycznych.
EN 1021 1&2	Ocena zapalności mebli tapicerowanych. Źródło zapłonu: tłący się papieros i część 2: Źródło zapłonu: równoważnik płomienia zapalki.

### 10.2 Specyfikacje techniczne:

#### Siedzisko Zippie/Teens

	System metryczny		System imperialny i alternatywny	
	Minimum	Maksimum	Minimum	Maksimum
Regulacja kąta nachylenia siedziska				
Elektryczny mechanizm pochylania z regulacją środka ciężkości - opcjonalny	0° - 30°		-5° - 25°	
Elektryczny mechanizm pochylania z regulacją środka ciężkości - opcjonalny	-5° - 25°		0° - 30°	
Elektryczny mechanizm pochylania z regulacją środka ciężkości - opcjonalny	0° - 50°		0° - 50°	
Efektywna głębokość siedziska	260 mm	500 mm	10,2"	19,7"
Efektywna szerokość siedziska	280 mm	400 mm	11"	15,7"
Wysokość siedziska od podłogi				
Moduł napełniający (brak przechyłania przestrzennego; brak mechanizmu podnoszenia siedziska)				
Poz. 1 Akumulatory 60 lub 80 Ah Kąt siedziska 0°	410 mm		16,1"	
Poz. 2 Akumulatory 60 lub 80 Ah Kąt siedziska 0°	430 mm		16,9"	
Poz. 3 Akumulatory 60 lub 80 Ah Kąt siedziska 0°	450 mm		17,7"	
Poz. 4 Akumulatory 60 lub 80 Ah Kąt siedziska 0°	470 mm		18,5"	
Elektryczny mechanizm pochylania i podnoszenia siedziska (300 mm)				
Poz. 1 Akumulatory 60 lub 80 Ah Kąt siedziska 0°	BRAK	BRAK	BRAK	BRAK
Poz. 2 Akumulatory 60 lub 80 Ah Kąt siedziska 0°	BRAK	BRAK	BRAK	BRAK
Poz. 3 Akumulatory 60 lub 80 Ah Kąt siedziska 0°	450 mm	750 mm	17,7"	29,5"
Poz. 4 Akumulatory 60 lub 80 Ah Kąt siedziska 0°	470 mm	770 mm	18,5"	30,3"
Nachylenie oparcia				
Oparcie z regulacją kąta (narzędzie)	86°,90°,94°,98°,102°,106°		86°,90°,94°,98°,102°,106°	
Automatyczne rozkładanie	85° - 120°		85° - 120°	
Wysokość oparcia (od płyty siedziska do górnej krawędzi poduszki oparcia)	380 mm	530 mm	15,0"	20,9"
Podnoszony podłokietnik				
Wysokość poduszki podłokietnika (od płyty siedziska do górnej krawędzi poduszki)	190 mm	350 mm	7,5"	13,8"
Regulacja długości podłokietników	90 mm		3,5"	
Kąt ustawienia poduszek podłokietnika (pionowo)	0° - 15°		0° - 15°	
Centralnie montowany podnóżek – Zippie				
Długość podudzia (w odniesieniu do płyty siedziska)	180 mm	280 mm	7,1"	11,0"
Kąt kolana	80°		80°	
Kąt kostki	+7° - -10°		+7° - -10°	
Centralnie montowany podnóżek – Teens				
Długość podudzia (w odniesieniu do płyty siedziska)	290 mm	470 mm	11,4"	18,5"
Kąt kolana	90°		90°	
Kąt kostki	+7° - -10°		+7° - -10°	

	System metryczny		System imperialny i alternatywny	
	Minimum	Maksimum	Minimum	Maksimum
Odchylane podnóżki LIFE				
Długość podudzia (w odniesieniu do płyty siedziska)	320 mm	430 mm	12,6	16,9"
Kąt kolana	70/80°		70/80°	
Kąt kostki	+20° - -20°		+20° - -20°	
Odchylane podnóżki LIFE – wysoki montaż				
Długość podudzia (w odniesieniu do płyty siedziska)	160 mm	480 mm	6,3"	18,9"
Kąt kolana	60° - 90°		60° - 90°	
Kąt kostki	+50° - -50°		+50° - -50°	
Odchylane podnóżki Uni				
Długość podudzia (w odniesieniu do płyty siedziska)	350 mm	480 mm	13,8"	18,9"
Kąt kolana	75°		75°	
Kąt kostki	+30° - -30°		+30° - -30°	
Odchylane podnóżki Zippie				
Długość podudzia (w odniesieniu do płyty siedziska)	160 mm	270 mm	6,3"	10,6"
Kąt kolana	90°		90°	
Kąt kostki	+50° - -50°		+50° - -50°	
Odchylane podnóżki Zippie, podnoszone ręcznie				
Długość podudzia (w odniesieniu do płyty siedziska)	170 mm	270 mm	6,7"	10,6"
Kąt kolana	25° - 87°		25° - 87°	
Kąt kostki	+50° - -50°		+50° - -50°	
Odchylane podnóżki Salsa, podnoszone ręcznie				
Długość podudzia (w odniesieniu do płyty siedziska)	410 mm	510 mm	16,1"	20,1"
Kąt kolana	18° - 75°		18° - 75°	
Kąt kostki	+50° - -50°		+50° - -50°	
Wielopozycyjny uchwyt zagłówka SEDEO				
Zakres regulacji wysokości zagłówka	170 mm		6,7"	
Zakres regulacji głębokości zagłówka	200 mm		7,9"	
Kąt zagłówka (w poziomie)	-45° - +45°		-45° - +45°	
Szerokość zagłówka	-20 mm	20 mm	-0,8"	+0,8"
Wsparcia boczne				
Zakres regulacji szerokości wsparc bocznych	90 mm		3,5"	
Zakres regulacji wysokości wsparc bocznych	170 mm		6,7"	
Zakres regulacji głębokości wsparc bocznych	45 mm		1,8"	

## 11.0 Gwarancja

### TA GWARANCJA NIE OGRANICZA W ŻADNYM STOPNIU INNYCH PRAW KLIENTA.

Sunrise Medical\* oferuje właścicielom wózków gwarancję (jej szczegóły określają warunki gwarancji) obejmującą następujące kwestie.

#### Warunki gwarancji:

1. Jeżeli dowolna część wózka wymaga naprawy lub wymiany w wyniku ujawnienia wady fabrycznej lub materiałowej w okresie 24 miesięcy (5 lat dla ramy i krzyżaka) od daty dostawy do klienta, część ta zostanie naprawiona lub wymieniona nieodpłatnie. Gwarancja obejmuje jedynie wady fabryczne
2. Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się z Sunrise Medical i przedstawić szczegółowy opis problemu. Jeżeli wózek będzie użytkowany poza obszarem działalności wyznaczonego autoryzowanego sprzedawcy Sunrise Medical, naprawę i wymianę przeprowadzi inny podmiot wyznaczony przed producenta. Napraw musi dokonać serwis (sprzedawca) wyznaczony przez Sunrise Medical.
3. Części wymienione lub naprawione w ramach tej gwarancji są objęte gwarancją zgodną z tymi warunkami obowiązującą przez pozostały okres gwarancyjny wózka określony w punkcie 1.
4. Oryginalne części, których koszt poniósł klient, są objęte 12-miesięczną gwarancją (od daty montażu) zgodną z tymi warunkami.
5. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje, jeśli naprawa lub wymiana części jest niezbędna ze względu na jeden z następujących powodów:
  - a. Normalne zużycie w toku eksploatacji między innymi akumulatorów, podkładek podłokietnika, tapicerki, opon, szcęk hamulcowych itd.
  - b. Przeładowanie produktu. Maksymalną masę użytkownika podano na etykiecie EC.
  - c. Produkt albo część nie były odpowiednio konserwowane lub serwisowane zgodnie z zaleceniami producenta, jak przedstawiono w Instrukcji użytkownika i/lub Instrukcji serwisowej.
  - d. Zastosowano akcesoria, które nie są określone jako oryginalne.
  - e. Produkt lub jego część uległy uszkodzeniu wskutek zaniedbania, wypadku lub niewłaściwego użycia.
  - f. Dokonano modyfikacji wózka lub części niezgodnie ze specyfikacjami producenta.
  - g. Naprawę przeprowadzono, zanim nasz dział obsługi klienta otrzymał informacje o okolicznościach wystąpienia usterki.
6. Niniejsza gwarancja podlega prawu kraju, w którym produkt został zakupiony od Sunrise Medical\*

\* Oznacza placówkę Sunrise Medical, w której nabyto produkt.

Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 – Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
Fax: +39 0523 570060  
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG  
Erlenauweg 17  
CH-3110 Münsingen  
Schweiz/Suisse/Svizzera  
Fon +41 (0)31 958 3838  
Fax +41 (0)31 958 3848  
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS  
Delitoppen 3  
1540 Vestby  
Norge  
Telefon: +47 66 96 38 00  
post@sunrisemedical.no  
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB  
Neogatan 5  
431 53 Mölndal  
Sweden  
Tel.: +46 (0)31 748 37 00  
post@sunrisemedical.se  
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.  
H – Park, Heršpická 1013/11d,  
639 00 Brno  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 547 250 955  
Fax: (+420) 547 250 956  
www.medicco.cz  
info@medicco.cz  
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps  
Mårkærvej 5-9  
2630 Taastrup  
Denmark  
+45 70 22 43 49  
info@sunrisemedical.dk  
Sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Australia  
11 Daniel Street  
Wetherill Park NSW 2164  
Australia  
Ph: +61 2 9678 6600  
E: enquiries@sunrisemedical.com.au  
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical  
North American Headquarters  
2842 Business Park Avenue  
Fresno, CA, 93727, USA  
(800) 333-4000  
(800) 300-7502  
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical GmbH  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland  
Sp. z o.o.  
ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź  
Polska  
Telefon: + 48 42 275 83 38  
Fax: + 48 42 209 35 23  
E-mail: pl@sunrisemedical.de  
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.  
Groningehaven 18-20  
3433 PE NIEUWEGEIN  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: info@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.  
Vossenbeemd 104  
5705 CL Helmond  
The Netherlands  
T: +31 (0)492 593 888  
E: customerservice@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl  
www.SunriseMedical.eu  
(International)

Sunrise Medical S.A.S  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Mickaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : + 33 (0) 247554400  
Fax : +30 (0) 247554403  
www.sunrisemedical.fr

